

**MANUALE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO** - SCALDASALVIETTE ELETTRICO pag. 1

**INSTRUCTIONS** - ELECTRIC TOWEL WARMER page 7

**MODE D'EMPLOI** - RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE page 13

**BEDIENUNGSANLEITUNG** - ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER Seite 19

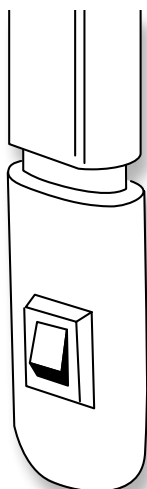
**MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO** - TOALLERO ELÉCTRICO página 25

**MANUAL DE INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO** - TOALHEIRO ELÉCTRICO pág. 31

**INSTRUKCJA OBSŁUGI ELEKTRYCZNEGO** - GRZEJNIKA ŁAZIENKOWEGO str. 37

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ** - ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΟ ΣΩΜΑ ΠΕΤΣΕΤΩΝ σελ. 43

**ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПОЛОТЕНЦЕНАГРЕВАТЕЛЬ стр. 49



IT

GB

FR

DE

ES

PT

PL

GR

RU

FIG. / ABB. / RYS. / ΕΙΚ. / ΡΙΣ. 1

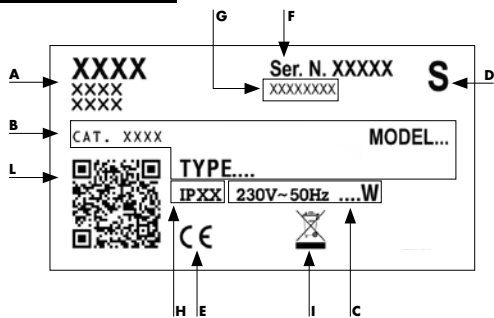


FIG. / ABB. / RYS. / ΕΙΚ. / ΡΙΣ. 2

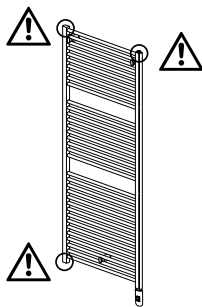
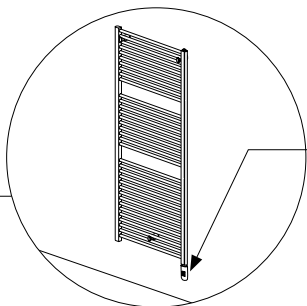
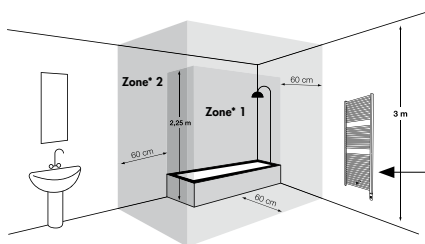


FIG. / ABB. / RYS. / ΕΙΚ. / ΡΙΣ. 3



- IT** Dispositivo di comando
- GB** Control device
- FR** Dispositif de commande
- DE** Bedienblende
- ES** Dispositivo de mando
- PT** Dispositivo de comando
- PL** Urządzenia zabezpieczające
- GR** Διάταξη ελέγχου
- RU** Устройство управления

\* Zona / Zone / Bereich / Strefa / Зона / Περιοχή / Зона

FIG. / ABB. / RYS. / ΕΙΚ. / ΡΙΣ. 4

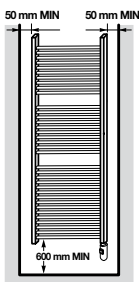


FIG. / ABB. / RYS. / ΕΙΚ. / ΡΙΣ. 5

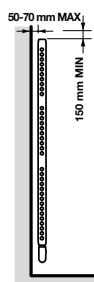


FIG. / ABB. / RYS. / ΕΙΚ. / ΡΙΣ. 6

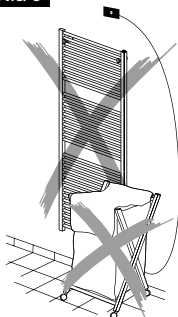
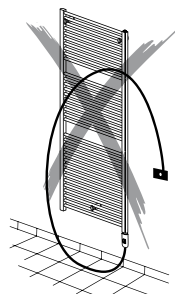


FIG. / ABB. / RYS. / ΕΙΚ. / ΡΙΣ. 7



## SIMBOLOGIA USATA NEL MANUALE



ATTENZIONE!  
PERICOLO PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE,  
DEGLI ANIMALI DOMESTICI E DEI BENI.



ATTENZIONE!  
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA.



ATTENZIONE!  
PERICOLO DI DANNI AL PRODOTTO.



ATTENZIONE!  
TEMPERATURE ELEVATE.  
PERICOLO DI SCOTTATURA.



CONSIGLIO PER IL BUON  
FUNZIONAMENTO.



NON COPRIRE!

### ATTENZIONE



**AVVERTIMENTO** - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.



I bambini di età inferiore ai 3 anni, se non sorvegliati, devono essere tenuti a distanza dal radiatore.

I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero poter esclusivamente accendere / spegnere l'apparecchio, posto che questo sia installato nella sua normale posizione di funzionamento ed essi siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso in sicurezza dell'apparecchio, avendo compreso i rischi connessi al suo utilizzo. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono disconnettere, regolare o pulire l'apparecchio, né effettuarne la manutenzione. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



**ATTENZIONE:**  
Questo apparecchio è destinato esclusivamente per asciugare le salviette lavate ad acqua. Non deve essere adoperato per altri scopi.



Non installare l'apparecchio:  
- immediatamente sotto o davanti ad una presa di corrente o ad una scatola di derivazione (Fig. 6)  
- a contatto con il muro o con il pavimento  
- vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione.



**ATTENZIONE:**  
Rispettare le distanze indicate nelle figure 4,5. Per evitare che i bambini in più tenera età vadano incontro ad un qualunque pericolo, si raccomanda di installare questo apparecchio in modo tale che la barra riscaldante che si trova più in basso sia ad una distanza di almeno 600 mm dal pavimento. (Fig. 4).



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o da altro personale qualificato al fine di evitare un pericolo. Non utilizzare l'apparecchio se lo stesso o l'interruttore sono danneggiati.



Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica secondo la normativa vigente.



**ATTENZIONE:**  
Non coprire mai in alcun modo il dispositivo di comando. (Fig. 6)



L'apparecchio è riempito con una precisa quantità di fluido speciale. Ogni riparazione che richiede l'apertura dell'apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato. In caso di una perdita di fluido, contattare il proprio rivenditore o personale qualificato.



Per la rottamazione dell'apparecchio seguire la normativa vigente per lo smaltimento del fluido contenuto all'interno del radiatore e la gestione dei rifiuti.

## 1. CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

Voltaggio: 230 V ~ 50 Hz  
 Classe di isolamento: I  
 Grado di protezione: IP54

Potenza [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Corrente Nominale [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Tabella 1



I dati tecnici dell'apparecchio sono indicati nell'etichetta caratteristica posta sul lato destro inferiore del radiatore (Fig. 1).

A Marchio/Fabbricante	F Numero di serie
B Modello, type, categoria	G Codice Prodotto
C Tensione di alimentazione e Potenza	H Grado di protezione
D Paese di provenienza	I Modalità di smaltimento
E Marcatura CE	L Codice Bidimensionale (QR)



È vietato alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio e rimuovere qualsiasi parte fissa compresi i tappi e/o rimuovere o ruotare in alcun modo il dispositivo di comando (Fig. 2). Assicurarsi che l'apparecchio sia integro. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato, ma contattare il rivenditore o personale qualificato.



I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

## 2. INFORMAZIONI GENERALI



### Stoccaggio e conservazione:

Evitare di stoccare l'apparecchio in luoghi tali da causare il congelamento. Teme il gelo.



Disimballare l'apparecchio con cura, appoggiarlo sugli angolari in polistirolo o supporto morbido per non danneggiarlo.

Il contenuto dell'imballo è:

- l'apparecchio
- kit di fissaggio
- manuale d'istruzione



Leggere attentamente e integralmente le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso. Conservarle inoltre per consultazioni future.



Installare e utilizzare l'apparecchio solo come indicato nelle presenti istruzioni.



Queste istruzioni non coprono ogni possibile situazione che possa presentarsi. Fare sempre ricorso al buon senso e alla prudenza nell'installazione, nel funzionamento e nella conservazione dell'apparecchio.

## 3. POSIZIONAMENTO ED INSTALLAZIONE



L'apparecchio è costruito per il riscaldamento dei locali ad uso domestico o similare e per l'asciugatura delle salviette.

### ATTENZIONE:

Questo apparecchio è destinato esclusivamente per asciugare le salviette lavate ad acqua. Non deve essere adoperato per altri scopi.

L'apparecchio deve essere utilizzato per l'installazione fissa a parete, come prescritto nelle presenti istruzioni. Installare l'apparecchio con il dispositivo di comando rivolto in basso a destra con i tasti di comando frontali come in (Fig. 3).



Nella stanza da bagno (dotata di vasca o di doccia) installare l'apparecchio al di fuori della zona 2 (Fig.3).

Installare l'apparecchio in modo tale che l'interruttore, il controllo elettronico e gli altri dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona che si trovi nella vasca da bagno o nella doccia (Fig. 3). È vietato l'utilizzo di spina per il collegamento del radiatore.



**Per i radiatori già provvisti di spina seguire le avvertenze riportate a pag 5.**

**ATTENZIONE:**

Rispettare le distanze indicate nelle figure 4,5.

**ATTENZIONE:**

Per evitare che i bambini in più tenera età vadano incontro ad un qualunque pericolo, si raccomanda di installare questo apparecchio in modo tale che la barra riscaldante che si trova più in basso sia ad una distanza di almeno 600 mm dal pavimento. (Fig. 4)



Non installare l'apparecchio:

- immediatamente sotto o davanti ad una presa di corrente o ad una scatola di derivazione (Fig. 6)
- a contatto con il muro o con il pavimento
- vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione.



Verificare che non ci siano tubi o cavi elettrici all'interno della parete che possano essere danneggiati durante il fissaggio.

**3.1 FISSAGGIO A PARETE**

Assicurarsi che le viti e i tasselli inclusi nella confezione di fissaggio siano adatti al tipo di parete su cui verrà installato l'apparecchio. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.



Durante l'installazione assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica.



Per il fissaggio a parete, vedere le istruzioni a partire da pagina 54 del presente libretto.

**3.2 COLLEGAMENTO ELETTRICO**

Per l'installazione dell'apparecchio si consiglia di rivolgersi a personale qualificato.



L'apparecchio deve essere collegato a regola d'arte e rispettando le norme nazionali che disciplinano gli impianti elettrici.

Quando l'apparecchio viene installato, assicurarsi che non sia alimentato elettricamente e che l'interruttore generale dell'impianto sia aperto in posizione "0".



L'alimentazione dell'apparecchio è a 230 V ~ 50 Hz. Assicurarsi che la linea elettrica sia adeguata ai dati riportati in tabella 1.



Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica secondo la normativa vigente.

In caso di installazione in locali da bagno la linea elettrica deve essere dotata di un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità con corrente nominale differenziale di intervento di 30 mA. La linea di alimentazione deve essere protetta da un dispositivo di protezione differenziale adeguato.

Realizzare la connessione elettrica all'interno di una scatola di derivazione.

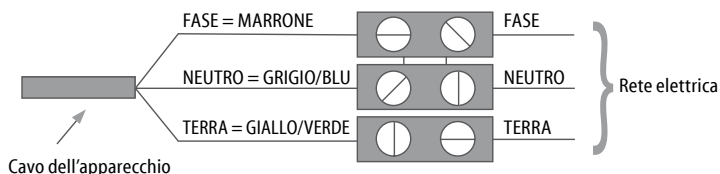
Nel caso di locali umidi (cucina, bagno) il collegamento dell'apparecchio al circuito deve essere localizzato ad almeno 25 cm dal pavimento.

Rispettare rigorosamente lo schema di collegamento elettrico riportato nella figura 8.



Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa in nessun modo entrare in contatto con la superficie dell'apparecchio (Fig.7).

Fig. 8

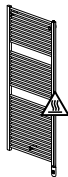


## 4. REGOLAZIONE E FUNZIONAMENTO



L'apparecchio è costruito per riscaldare l'ambiente.

Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.



Mantenere materiali combustibili, infiammabili e i recipienti in pressione (ad esempio bombolette spray, estintori) ad almeno 50 cm dall'apparecchio. Non vaporizzare sostanze di alcun tipo sulla superficie dell'apparecchio.



Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o umidi.

Non bagnare l'interruttore e il controllo elettronico con acqua o altri liquidi. Nel caso in cui dovesse succedere staccare l'alimentazione di corrente e lasciar asciugare completamente l'apparecchio.



L'installazione dell'apparecchio ad altitudini elevate provoca un aumento della temperatura dell'aria riscaldata.

## INTERRUTTORE PRINCIPALE ED ACCENSIONE.



Per accendere o spegnere l'apparecchio premere l'interruttore.

L'apparecchio non è dotato di alcun sistema di regolazione della temperatura controllabile dall'utente. Ha solo due funzioni acceso o spento (ON/OFF).

## 5. PULIZIA



Prima di ogni operazione di pulizia assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.



Per la pulizia è sufficiente utilizzare un panno umido e morbido con un detergente neutro. Non usare detergenti abrasivi, corrosivi o solventi.



Per mantenere l'efficienza dell'apparecchio rimuovere la polvere dalla superficie e dall'interno dell'apparecchio almeno due volte all'anno utilizzando un aspirapolvere.

## 6. MANUTENZIONE



In caso di problemi tecnici rivolgersi a personale qualificato (riconosciuto e autorizzato dal rivenditore o dal fabbricante) o contattare il proprio rivenditore.



Qualsiasi tipo di intervento sull'apparecchio deve essere effettuato da personale qualificato che, prima di ogni operazione di manutenzione, deve assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.



L'apparecchio è riempito con una precisa quantità di fluido speciale. Ogni riparazione che richiede l'apertura dell'apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato.

In caso di una perdita di fluido, contattare il proprio rivenditore o personale qualificato.

## 7. PROBLEMI E SOLUZIONI

L'apparecchio non scalda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che ci sia alimentazione elettrica e che l'apparecchio sia collegato nel modo esatto.</li> <li>• Verificare la posizione dell'interruttore generale.</li> <li>• Verificare la posizione dell'interruttore sull'apparecchio.</li> <li>• Verificare che l'interruttore funzioni correttamente, in caso contrario scollegare elettricamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o personale qualificato.</li> <li>• Se non scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.</li> </ul>
L'apparecchio scalda in continuazione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che l'interruttore funzioni correttamente, in caso contrario scollegare elettricamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o personale qualificato.</li> <li>• Se scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.</li> </ul>

> **PROBLEMI E SOLUZIONI segue alla pagina successiva**

La stanza rimane fredda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che la potenza dell'apparecchio sia adeguata al fabbisogno della stanza da riscaldare.</li> <li>• Nel caso di prima accensione, la stanza impiega alcune ore per riscaldarsi.</li> </ul>
Perdite di liquido contenuto nell'apparecchio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnerne l'apparecchio e contattare il rivenditore.</li> <li>• Asciugare il fluido utilizzando stracci o materiale assorbente. Tener lontano i bambini e gli animali domestici dal liquido.</li> </ul>

## 8. GARANZIA



Si raccomanda di conservare l'imballo, in tutte le sue parti per l'eventuale restituzione dell'apparecchio al proprio rivenditore, l'apparecchio deve pervenire integro al fine del mantenimento delle condizioni di garanzia.

Il costruttore garantisce ai suoi clienti tutti i diritti specificati nella direttiva europea 1999/44/CE e i diritti dei consumatori riconosciuti dalle legislazioni nazionali. La garanzia copre specificamente ogni non-conformità e difetto di produzione presente sul prodotto al momento della vendita e che si evidenzia entro due anni dalla data di acquisto e dà diritto al cliente di ottenere la riparazione gratuita del prodotto difettoso o la sostituzione nel caso non sia riparabile.

I diritti summenzionati vengono a cadere nei seguenti casi:

- difetti causati da usi diversi rispetto a quelli specificati nel presente libretto, che costituisce parte integrante del contratto di vendita;
- difetti causati da rottura accidentale, negligenza o manomissioni.

Non sono da intendersi come prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione, l'allacciamento agli impianti di alimentazione e le manutenzioni citate nel libretto delle istruzioni.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni o ferite provocati direttamente o indirettamente a persone, oggetti o animali domestici come risultato della mancata applicazione delle prescrizioni riportate nel presente libretto, con particolare riferimento alle avvertenze riguardanti l'installazione la messa in servizio del prodotto e utilizzo. Per godere dei diritti di cui sopra, il Cliente deve contattare il proprio rivenditore ed esibire una valida prova d'acquisto rilasciata dal venditore, completa della data d'acquisto del prodotto.



## COLLEGAMENTO ELETTRICO LEGGERE CON ATTENZIONE



Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare attentamente che la tensione della vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato sulla targa caratteristiche dell'apparecchio e che la presa di corrente e la linea di alimentazione

## 9. SMALTIMENTO



Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica prima di qualsiasi operazione. Per lo smontaggio seguire al contrario le fasi di fissaggio a parete (Pag. 54)

Per la rottamazione dell'apparecchio seguire la normativa vigente per lo smaltimento del fluido contenuto all'interno del radiatore e la gestione dei rifiuti.



**Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EC.**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può esser consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.



Questo apparecchio è conforme alle Direttive europee:

2014/30/EU sulla compatibilità elettromagnetica  
2014/35/EU sulla bassa tensione  
2011/65/EU sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose  
305/2011/EU sui prodotti da costruzione

siano correttamente dimensionate rispetto alla potenza del dispositivo (anch'essa indicata sulla targa caratteristiche).

Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, secondo la normativa vigente.

È obbligatorio che la linea elettrica sia dotata di un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità con corrente nominale differenziale di intervento non superiore a 30 mA.

In caso di inutilizzo verificare che l'apparecchio sia spento e staccare la spina dalla presa senza tirare il cavo.





## SYMBOLS USED IN THE MANUAL



**IMPORTANT!**  
DANGER FOR THE SAFETY OF PERSONS, PETS AND THINGS.



**IMPORTANT!**  
DANGER OF ELECTRIC SHOCK.



**IMPORTANT!**  
DANGER OF DAMAGE TO THE APPLIANCE.



**IMPORTANT!**  
HIGH TEMPERATURES. RISK OF BURNS.



TIPS FOR EFFICIENT OPERATION.



DO NOT COVER THE APPLIANCE!

GB

### **WARNING**



**CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children between 3 and 8 years old must not disconnect, regulate and clean the appliance or perform user maintenance. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



**WARNING:**  
This appliance is designed to dry towels washed in water only. It must not be used for other purposes.



Never install the appliance:  
- immediately below or in front of a power socket or a junction box (Fig. 6)  
- in contact with the wall or floor  
- near curtains, flammable or combustible materials or pressure vessels.



**WARNING:**  
Respect the distances shown in figures 4,5. To avoid all risks for young children, install the appliance with the lowest heating element at least 600 mm from the floor. (Fig. 4).



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard. Do not use the appliance if it or the switch is damaged.



Make sure the fixed power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains in accordance with the wiring rules.



**WARNING:**  
Never cover the control device in any way. (Fig. 6)



The appliance contains a precise quantity of special fluid. All repairs requiring the appliance to be opened must be performed by a qualified professional. In the event of fluid leaks, contact your local dealer or a qualified professional.



Disposal of this appliance and the fluid it contains must be carried out in accordance with the legislation in force for the disposal and management of waste.

## 1. SPECIFICATIONS OF THE APPLIANCE

Voltage: 230 V ~ 50 Hz  
Insulation class: I  
Protection class: IP54

Power [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Rated current [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Table 1



The technical specifications of the appliance are indicated on the rating plate on the bottom right of the radiator (Fig. 1).

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| A Brand/Manufacturer    | F Serial Number           |
| B Model, type, category | G Product Code            |
| C Voltage and Power     | H Protection class        |
| D Country of origin     | I Disposal procedures     |
| E CE marking            | L Bidimensional Code (QR) |

and/or removing or rotating the control device in any way are expressly prohibited (Fig. 2). Make sure the appliance is complete and undamaged. If damaged, do not use the appliance, but contact your local dealer or a qualified professional.



The materials used for packaging can be recycled. You are therefore recommended to dispose of them in special differentiated waste collection containers.

## 2. GENERAL INFORMATION



### Storage and maintenance:

Avoid storing the appliance in places at risk of freezing.  
Protect from frost.



Unpack the appliance carefully and rest it on the polystyrene corner pieces or a soft support to avoid damage.

The package contains:

- the appliance
- mounting kit
- instructions



Read all the instructions carefully before installation and use. Keep for future consultation.



Install and use the appliance as described in these instructions only.



These instructions do not cover all situations which might arise. Caution and common sense should be applied when installing, operating and servicing the appliance.



Modifying the characteristics of the appliance and removing any fixed component including the caps

## 3. POSITIONING AND INSTALLING



This appliance is designed to heat domestic rooms or similar and to dry towels.

### **WARNING:**

This appliance is designed to dry towels washed in water only. It must not be used for other purposes. The appliance must be used permanently mounted on a wall as described in the instructions. Install the appliance with the control device at the bottom right and the control buttons towards the front as in Fig. 3.



In bathrooms (with bath or shower), install the appliance outside zone 2 (Fig. 3).

The appliance must be installed in such a way that the switch, the electronic controller and other control devices cannot be touched by someone in the bath or shower. (Fig. 3). The appliance must not be connected with a plug.



**For radiators already fitted with power plugs, see the warnings on page 11.**



### **WARNING:**

Respect the distances shown in figures 4,5.



### **WARNING:**

To avoid all risks for young children, install the ap-

pliance with the lowest heating element at least 600 mm from the floor. (Fig. 4)



Never install the appliance:

- immediately below or in front of a power socket or a junction box (Fig. 6)
- in contact with the wall or floor
- near curtains, flammable or combustible materials or pressure vessels.



Make sure there are no pipes or electric wires in the wall which could be damaged while mounting the appliance.

### 3.1 WALL MOUNTING



Make sure the screws and anchors included in the mounting pack are suitable for the type of wall on which you are mounting the appliance. If in doubt, contact a qualified professional or your local dealer.



During installation, make sure the power cable is disconnected from the power line.



To mount on the wall, see from page 54 of these instructions.

### 3.2 ELECTRICAL CONNECTIONS



You are recommended to have the appliance installed by a qualified professional.



The appliance must be installed in a workmanlike manner in compliance with national legislation regulating electrical equipment and installations. When the appliance is installed, make sure the power is off and the mains switch is in the "0" position.



The appliance requires a 230 V ~ 50 Hz power supply. Make sure the power line is appropriate for the data given in table 1.



Make sure the fixed power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains in accordance with the wiring rules.

If the appliance is installed in a bathroom, the power line must be fitted with a 30 mA RCD (high sensitivity residual current protection device). The power line must be protected by an appropriate RCD.

Permanently connected appliances must be connected using a connector block placed within a proper junction box.

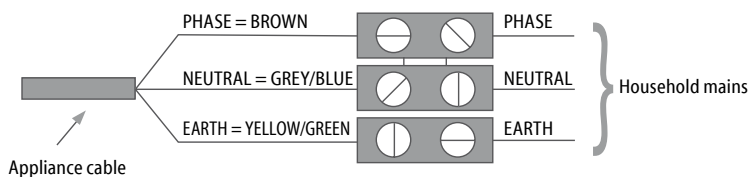
When installing the appliance in damp rooms (kitchen, bathroom), the point of connection with the household mains must be at least 25 cm from the floor.

Respect the wiring diagram in figure 8 scrupulously.



Make sure the power cable cannot in any way come into contact with the surface of the appliance (Fig. 7).

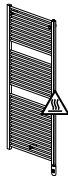
Fig. 8



#### 4. REGULATION AND OPERATION



The appliance is designed to heat rooms. Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



Keep combustible or flammable materials or pressure vessels (e.g. spray cans, fire extinguishers) at least 50 cm from the appliance. Do not vaporise any type of substance on the surface of the appliance.



Never touch the appliance with wet or damp hands or feet. Never allow water or other liquids to come into contact with the switch or the electronic controller. If this occurs, disconnect the appliance from the mains power supply and allow to dry completely.



When the appliance is installed at high altitude, the air will be hotter than the set temperature.

#### MAINS POWER SWITCH.



To turn the appliance on and off, press the switch.

The appliance has no temperature regulation system adjustable by the user. It has only two functions: ON and OFF.

#### 5. CLEANING



Before cleaning, make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.



To clean, just wipe with a soft damp cloth and neutral detergent. Never use abrasive or corrosive cleaning products or solvents.



To maintain efficiency, remove the dust from the surface and inside of the appliance at least twice a year using a vacuum cleaner.

#### 6. MAINTENANCE



Should any technical problems arise, contact a qualified professional (recognised or authorised by the dealer or manufacturer) or your local dealer.



All operations on the appliance must be carried out by a qualified professional who before performing maintenance must make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.



The appliance contains a precise quantity of special fluid. All repairs requiring the appliance to be opened must be performed by a qualified professional. In the event of fluid leaks, contact your local dealer or a qualified professional.

#### 7. TROUBLESHOOTING

<p>The appliance does not heat up.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check if the radiator is correctly connected to the mains power grid and powered.</li> <li>• Check the position of the mains switch of the installation.</li> <li>• Check the position of the switch on the appliance.</li> <li>• Check that the switch works correctly. If it does not, disconnect the appliance from mains power and contact your dealer or a qualified professional.</li> <li>• If it still does not heat up, contact your local dealer or a qualified professional.</li> </ul>
<p>The appliance heats continuously.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the switch works correctly. If it does not, disconnect the appliance from mains power and contact your dealer or a qualified professional.</li> <li>• If it continues to heat, contact your local dealer or a qualified professional.</li> </ul>

> TROUBLESHOOTING continued on next page

The room stays cold.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the power of the appliance is adequate for the room to be heated.</li> <li>• When switching on for the first time, the room will take a few hours to warm up.</li> </ul>
Leaks of the liquid in the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn the appliance off and contact your local dealer.</li> <li>• Dry the fluid using rags or absorbent material. Keep children and pets away from the liquid.</li> </ul>

### 8. GUARANTEE



You are recommended to keep all parts of the packaging in case the appliance needs to be returned to the dealer. The appliance must arrive complete and undamaged in order to maintain the validity of the guarantee.

The manufacturer guarantees customers all the rights specified in European Directive 1999/44/EC and the consumer rights recognised by national legislation. The guarantee specifically covers all non-conformities and production defects present at the moment of sale or becoming evident within two years from the date of purchase and gives the customer the right to free repair of the defective product or replacement should repair be impossible.

The above rights are invalidated in the following cases:

- defects caused by uses other than those specified in the instructions, which are an integral part of the sales contract;
- defects caused by accidental breakage, negligence or tampering.

Operations involved in installation, connection to the household mains and maintenance described in these instructions are not covered by the guarantee.

The Manufacturer declines all liability for damage or injury caused directly or indirectly to people, objects or pets as a result of the failure to apply these instructions, with particular reference to warnings regarding installation, start-up and use of the product. To claim the above rights, the Customer must contact his/her dealer and present a valid proof of purchase issued by the seller, complete with date of purchase.

### 9. DISPOSAL



Make sure the power cable is disconnected from the power line before performing any operation. To remove the appliance, follow the procedure for fixing to the wall in reverse (Page. 54)

Disposal of this appliance and the fluid it contains must be carried out in accordance with the legislation in force for the disposal and management of waste.



**Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2012/19/EC.**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.



This appliance complies with European Directives:

- 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- 2014/35/EU on low voltage
- 2011/65/EU on restriction of the use of certain hazardous substances
- 305/2011/EU relating to construction products



### ELECTRICAL CONNECTIONS READ CAREFULLY



Before plugging into the mains socket, make sure that the voltage of your mains power supply matches the V value reported on the rating plate of the appliance and that the socket and power line are appropriate for the required load (also reported on the rating plate).

Make sure that the power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, in accordance with the regulation in force.

The power line must be fitted at least with a 30 mA RCD (high sensitivity residual current protection device).

When not in use, ensure the appliance is turned off and unplug it without pulling on the cord.



## PICTOGRAMMES UTILISÉS DANS CETTE NOTICE



ATTENTION!  
DANGER POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET DES BIENS.



ATTENTION!  
DANGER DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.



ATTENTION!  
DANGER DE DOMMAGES AU PRODUIT.



ATTENTION!  
TEMPÉRATURES ÉLEVÉES.  
RISQUE DE BRÛLURE.



CONSEIL POUR LE BON  
FONCTIONNEMENT.



NE PAS COUVRIR!

FR

### MISE EN GARDE



**ATTENTION** - Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

Les enfants entre 3 et 8 ans doivent exclusivement pouvoir allumer/éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit installé dans sa position de fonctionnement normale et que les enfants soient surveillés ou familiarisés avec le fonctionnement et les risques liés à l'utilisation du radiateur. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas régler, nettoyer ni effectuer les opérations d'entretien de l'appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition de les surveiller ou qu'elles aient reçues les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.



**MISE EN GARDE:**  
Cet appareil est destiné uniquement à sécher les serviettes lavées à l'eau. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.



Ne pas installer l'appareil:  
- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 6)  
- en contact avec le mur ou avec le sol  
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression.



**MISE EN GARDE:**  
Respecter les distances indiquées dans les figures 4,5.

Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au dessus du sol. (Fig. 4).



Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci ou l'interrupteur sont abîmés.



S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.



**MISE EN GARDE:**  
Ne jamais couvrir le dispositif de commande. (Fig. 6)



L'appareil est rempli d'une quantité précise de fluide spécial. Toute réparation qui exige l'ouverture de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié. En cas de fuite de fluide contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.



Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination du fluide contenu dans le radiateur et le traitement des déchets.

## 1. CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Voltage: 230 V ~ 50 Hz  
Classe d'isolation: I  
Degré de protection: IP54

Puissance [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Courant nominal [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Tableau 1



Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette placée sur le côté inférieur droit du radiateur (Fig. 1).

A Marque/Fabricant	F Numéro de série
B Modèle, type, catégorie	G Code Produit
C Voltage et Puissance	H Degré de protection
D Pays de provenance	I Élimination
E Marquage CE	L Code Bidimensionnel (QR)



Il est interdit de modifier les caractéristiques de l'appareil et de retirer les parties fixes y compris les bouchons et/ou retirer ou déplacer le dispositif de commande (Fig. 2).

S'assurer que l'appareil est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, mais contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.



Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.

## 2. INFORMATIONS GÉNÉRALES



### Stockage et conservation:

Ne pas entreposer l'appareil dans un endroit où il risque de geler.  
Craint le gel.



Déballer l'appareil avec soin, le poser sur les cornières en polystyrène ou un support souple pour ne pas l'endommager.

Contenu de l'emballage:

- l'appareil
- kit de fixation
- notice



Lire attentivement la totalité des instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Les conserver pour toute future consultation.



Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.



Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le positionnement et l'entretien de l'appareil.

## 3. POSITIONNEMENT ET INSTALLATION



Cet appareil est conçu pour le chauffage des pièces à usage domestique ou similaire et pour le séchage des serviettes.

### MISE EN GARDE:

Cet appareil est destiné uniquement à sécher les serviettes lavées à l'eau. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.

L'appareil doit être fixé au mur, comme indiqué dans la notice.

Installer l'appareil de façon à ce que le dispositif de commande soit placé en bas à droite avec les touches de commande frontales comme à la Fig. 3.



Dans la salle de bains (équipée d'une baignoire ou d'une douche) installer l'appareil en-dehors de la zone de sécurité 2 (Fig. 3).

Installer l'appareil de façon à ce que l'interrupteur, le contrôleur électronique et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche (Fig. 3). Il est interdit d'utiliser une fiche pour le branchement de l'appareil.



**Pour les radiateurs déjà munis d'une fiche suivre les recommandations indiquées page 17.**



**MISE EN GARDE:**

Respecter les distances indiquées dans les figures 4,5.

**MISE EN GARDE:**

Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au dessus du sol. (Fig. 4)



Ne pas installer l'appareil:

- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 6)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression.



Vérifier qu'il n'y ait pas de tuyaux ou câbles électriques dans le mur qui puissent être endommagés pendant l'installation.

**3.1 FIXATION AU MUR**

S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.



Pendant l'installation s'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté électriquement.



Pour la fixation au mur, voir les instructions à partir de la page 54 de cette notice.

**3.2 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE**

Pour l'installation il est conseillé de s'adresser à un professionnel qualifié.



L'appareil doit être branché selon les règles de l'art et en respectant les normes nationales pour les installations électriques (NF C15-100).

Avant d'installer l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "0".



La tension d'alimentation de l'appareil est de 230V ~ 50 Hz. S'assurer que la ligne électrique est adaptée à la puissance de l'appareil, indiquée dans le tableau 1.



S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.

En cas d'installation dans une salle de bains, la ligne électrique doit être munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité ayant un courant nominal résiduel de 30 mA. La ligne d'alimentation doit être protégée par un dispositif de protection différentielle adapté.

Pour le branchement électrique, utiliser une boîte de dérivation.

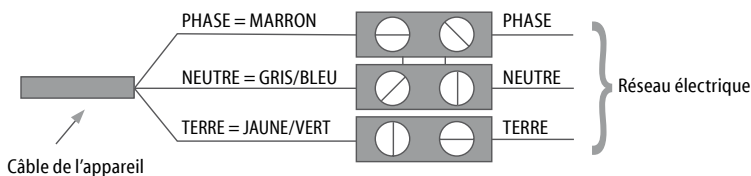
En cas d'installation dans une pièce humide (cuisine, salle de bain), le branchement de l'appareil au circuit électrique doit se trouver à au moins 25 cm du sol.

Respecter scrupuleusement le schéma de branchement électrique indiqué dans la figure 8.



S'assurer que le câble d'alimentation ne peut en aucun cas entrer en contact avec la surface de l'appareil (Fig. 7).

Fig. 8

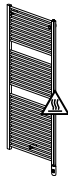


## 4. RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT



L'appareil est conçu pour chauffer une pièce.

Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Maintenir les matériaux combustibles, inflammables et les récipients sous pression (par ex. spray, extincteurs) à au moins 50 cm de l'appareil. Ne vaporiser aucune substance, quelle qu'elle soit, sur la surface de l'appareil.



Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.

Ne pas mouiller l'interrupteur et le contrôleur électronique avec de l'eau ou d'autres liquides. Le cas échéant, couper le courant et laisser sécher complètement l'appareil.



Lorsque l'appareil est installé en altitude, la température de l'air chauffé est plus élevée.

## INTERRUPTEUR PRINCIPAL ET MISE EN MARCHÉ.



Pour allumer ou éteindre l'appareil utiliser l'interrupteur.

L'appareil n'est muni d'aucun système de réglage de la température contrôlable par l'utilisateur. Il a seulement deux fonctions allumé et éteint (ON/OFF).

## 5. NETTOYAGE



Avant toute opération de nettoyage, s'assurer que l'appareil est éteint et froid.



Pour le nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide et doux avec un peu de détergent neutre. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou de solvants.



Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, éliminer la poussière sur la surface et à l'intérieur de l'appareil au moins deux fois par an à l'aide d'un aspirateur.

## 6. ENTRETIEN



En cas de problèmes techniques, s'adresser à un professionnel qualifié (agréé par le vendeur ou le fabricant) ou contacter le vendeur.



Toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié qui, avant toute opération d'entretien, doit s'assurer que l'appareil est éteint, froid et déconnecté électriquement.



L'appareil est rempli d'une quantité précise de fluide spécial. Toute réparation qui exige l'ouverture de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié.

En cas de fuite de fluide contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

## 7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L'appareil ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler qu'il y ait du courant et que l'appareil soit branché correctement.</li><li>• Vérifier la position de l'interrupteur général.</li><li>• Vérifier la position de l'interrupteur sur l'appareil.</li><li>• Vérifier que l'interrupteur fonctionne correctement, si ce n'est pas le cas débrancher électriquement l'appareil et contacter le revendeur ou un professionnel qualifié.</li><li>• S'il ne chauffe toujours pas, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.</li></ul>
L'appareil chauffe continuellement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier que l'interrupteur fonctionne correctement, si ce n'est pas le cas débrancher électriquement l'appareil et contacter le revendeur ou un professionnel qualifié.</li><li>• S'il chauffe encore, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.</li></ul>

> PROBLÈMES ET SOLUTIONS suivent à la page suivante

La pièce reste froide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la puissance de l'appareil est adaptée à la pièce à chauffer.</li> <li>• Lors de la première mise en route il faut quelques heures pour que la pièce ne se réchauffe.</li> </ul>
Fuites du liquide contenu dans l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Éteindre l'appareil et contacter le revendeur.</li> <li>• Éponger avec des chiffons ou une matière absorbante. Éloigner les enfants et les animaux domestiques du liquide.</li> </ul>

## 8. GARANTIE



Il est recommandé de garder tous les éléments de l'emballage en cas de retour de l'appareil au revendeur, l'appareil doit parvenir intact afin de maintenir les conditions de garantie.

Le constructeur garantit à ses clients tous les droits spécifiés dans la directive européenne 1999/44/CE ainsi que les droits des consommateurs reconnus par les législations nationales. La garantie couvre notamment les non-conformités et les défauts de production existant au moment de la vente du produit et constatés avant deux ans à compter de la date d'achat. Elle donne le droit au client d'obtenir la réparation gratuite du produit défectueux ou son remplacement s'il n'est pas réparable.

Les droits susmentionnés sont annulés dans les cas suivants:

- défauts causés par une utilisation autre que celles spécifiées dans cette notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente;
- défauts causés par une rupture accidentelle, par négligence ou effraction.

Les opérations relatives à l'installation, au branchement aux installations d'alimentation et à l'entretien cités dans la notice sont exclues de la garantie.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures provoqués directement ou indirectement aux personnes, biens ou animaux domestiques et dus au non-respect des prescriptions indiquées dans cette notice, en particulier les avertissements concernant l'installation, la mise en service et l'utilisation de l'appareil. Pour bénéficier des droits susmentionnés, le Client doit contacter son revendeur et présenter une preuve d'achat délivrée par le vendeur et établissant la date d'achat du produit.

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE LIRE ATTENTIVEMENT



Avant de brancher la fiche dans la prise de courant vérifier soigneusement que la tension du réseau domestique correspond à la valeur en V indiquée sur la plaque des caractéristiques de l'appareil et que la prise de courant et la ligne d'alimentation

## 9. ÉLIMINATION



S'assurer que le câble d'alimentation est débranché de la ligne électrique avant toute opération. Pour le démontage procéder dans le sens inverse de l'installation (Pag. 54)

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination du fluide contenu dans le radiateur et le traitement des déchets.



**Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2012/19/EC.**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.



Cet appareil est conforme aux Directives européennes:

- 2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique
- 2014/35/EU sur la basse tension
- 2011/65/EU sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.
- 305/2011/EU sur les produits de construction

soit correctement dimensionnées par rapport à la puissance du dispositif (elle aussi indiquée sur la plaque des caractéristiques).

S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.

Il est obligatoire que la ligne d'alimentation électrique soit munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité avec un courant nominal de déclenchement pas supérieur à 30 mA.

En cas d'inutilisation vérifier que l'appareil est éteint et débrancher la fiche de la prise sans tirer sur le câble.



## IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE



ACHTUNG!  
GEFAHR FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN,  
HAUSTIEREN UND GÜTERN



ACHTUNG!  
GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN!



ACHTUNG!  
GEFAHR VON PRODUKTSCHÄDEN.



ACHTUNG!  
HOHE TEMPERATUREN.  
VERBRENNUNGSGEFAHR!



NÜTZLICHER HINWEIS FÜR DEN  
EINWANDFREIEN BETRIEB.



NICHT ABDECKEN

### ACHTUNG



**WARNHINWEIS – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.**



Kinder unter 3 Jahren, die nicht beaufsichtigt werden, dürfen sich nicht in der Nähe des Heizkörpers aufhalten. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn dieses an seinem üblichen Betriebsplatz installiert wurde. Kinder müssen unter Beaufsichtigung und mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut sein und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sein. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht vom Stromnetz trennen, es nicht einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Kenntnis oder Erfahrung benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht sind oder mit den entsprechenden Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts und der Gefahrenerkennung vertraut gemacht worden sind. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Die Reinigung und Wartung, die vom Benutzer selbst durchgeführt werden kann, darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.



**ACHTUNG:**  
Dieses Gerät ist ausschließlich zum Trocknen von Handtüchern bestimmt, die mit Wasser gewaschen wurden. Es darf für keine anderen Zwecke verwendet werden.



Installieren Sie das Gerät nicht:  
- direkt unter oder vor einer Steckdose oder einer Abzweigdose (Abb. 6)  
- in Berührung mit der Wand oder dem Fußboden  
- in der Nähe von Vorhängen oder feuergefährlichem bzw. brennbarem Material oder unter Druck stehenden Behältern.



**ACHTUNG:**  
Halten Sie die auf den Abbildungen 4,5 angegebenen Abstände ein. Um zu vermeiden, dass sich Kleinkinder in Gefahr begeben, muss dieses Gerät so installiert werden, dass sich der unterste Heizstab in einer Höhe von mindestens 600 mm vom Boden befindet. (Abb. 4).



Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst bzw. von einem anderen Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Gerät selbst oder der Schalter beschädigt sind.



Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt.



**ACHTUNG:**  
Niemals in irgendeiner Weise die Regalvorrichtung abdecken. (Abb. 6)



Das Gerät ist mit einer ganz bestimmten Menge Spezialflüssigkeit gefüllt. Lassen Sie alle Reparatureingriffe, die das Öffnen des Geräts erfordern, nur von Fachpersonal vornehmen. Bei Austreten von Flüssigkeit wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Fachpersonal.



Bei der Verschrottung des Gerätes sind die gelten Bestimmungen zur Entsorgung der im Heizkörper enthaltenen Flüssigkeit und zur Abfallwirtschaft zu beachten.

## 1. GERÄT KENNDATEN

Spannung: 230 V ~ 50 Hz

Isolierklasse: I

Schutzart: IP54

Leistung [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Nennstromstärke [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Tabelle 1



Die technischen Daten des Gerätes sind dem Typenschild auf der rechten unteren Seite des Heizkörpers entnehmbar (Fig. 1).

- |                          |                                       |
|--------------------------|---------------------------------------|
| A Marke/Hersteller       | F Seriennummer                        |
| B Modell, Typ, Kategorie | G Code                                |
| C Spannung und Leistung  | H Schutzart                           |
| D Ursprungsland          | I Entsorgung                          |
| E CE-Kennzeichnung       | L 2-D-Barcode für Mobile-Tagging (QR) |



Jegliche Veränderung der Eigenschaften oder die Entfernung von festen Bestandteilen des Gerätes, einschließlich der Deckel und/oder die Entfernung oder Drehung der Regelvorrichtung ist untersagt (Abb. 2). Vergewissern Sie sich, dass das Gerät unversehrt ist. Bei eventuellen Beschädigungen das Gerät nicht benutzen. In diesem Fall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.



Das Verpackungsmaterial ist recycelbar. Bitte getrennt entsorgen.

## 2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN



### Lagerung und Erhaltung

Die Lagerung des Gerätes in Umgebung mit Frostgefahr ist zu vermeiden. Frostempfindlich.



Das Gerät sorgfältig von der Verpackung befreien und, um Beschädigungen zu vermeiden, auf den Polystyrol-Ecken oder auf weichem Untergrund auflegen.

Packungsinhalt:

- Gerät
- Befestigungsset
- Bedienungsanleitung



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Installation und Gebrauch aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.



Das Gerät nur wie in der vorliegenden Anleitung vorgesehen installieren und gebrauchen.



In diesen Anleitungen kann nicht jede mögliche Situation berücksichtigt werden. Bei Installation, Betrieb und Aufbewahrung des Gerätes ist daher immer gesunder Menschenverstand und Vorsicht geboten.

## 3. AUFSTELLUNG UND INSTALLATION



Das Gerät ist für die Beheizung von Wohnräumen oder Ähnlichem und zum Trocknen von Handtüchern ausgelegt.

### ACHTUNG:

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Trocknen von Handtüchern bestimmt, die mit Wasser gewaschen wurden. Es darf für keine anderen Zwecke verwendet werden.

Für den Gebrauch muss das Gerät wie in den Anleitungen beschrieben fest an der Wand installiert werden. Das Gerät mit der Regelvorrichtung unten rechts und mit den Steuertasten nach vorne ausgerichtet installieren, wie in (Abb. 3) dargestellt.



Im Badezimmer (mit Badewanne oder Dusche) muss das Gerät außerhalb von Bereich 2 installiert werden (Abb. 3).

Das Gerät so installieren, dass eine Person, die sich in der Badewanne oder in der Dusche befindet, weder den Schalter noch die elektronische Steuerung oder die anderen Bedienelemente berühren kann (Abb. 3). Die Verwendung eines Steckers für den Geräteanschluss ist verboten.



**Bei bereits mit Stecker ausgestatteten Heizkörpern die Hinweise auf Seite 23 befolgen.**

**ACHTUNG:**

Halten Sie die auf den Abbildungen 4,5 angegebenen Abstände ein.

**ACHTUNG:**

Um zu vermeiden, dass sich Kleinkinder in Gefahr begeben, muss dieses Gerät so installiert werden, dass sich der unterste Heizstab in einer Höhe von mindestens 600 mm vom Boden befindet. (Abb. 4)



Installieren Sie das Gerät nicht:

- direkt unter oder vor einer Steckdose oder einer Abzweigdose (Abb. 6)
- in Berührung mit der Wand oder dem Fußboden
- in der Nähe von Vorhängen oder feuergefährlichem bzw. brennbarem Material oder unter Druck stehenden Behältern.



Stellen Sie sicher, dass in der Wand keine Rohrleitungen oder Stromkabel verlaufen, die während der Befestigung des Gerätes beschädigt werden könnten.

### 3.2 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Die Installation ist von Fachpersonal durchzuführen.



Das Gerät muss fachgerecht und unter Einhaltung der nationalen Vorschriften über elektrische Anlagen angeschlossen werden.

Wenn das Gerät installiert wird, muss sichergestellt werden, dass die Stromzufuhr getrennt wurde und der Hauptschalter der Anlage auf "0" steht.



Die Versorgungsspannung des Gerätes ist 230 V ~ 50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass das Stromnetz den in Tabelle 1 angegebenen Daten entspricht.



Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt.

Bei Installation in Baderäumen muss die Stromleitung mit einem hochempfindlichen Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein. Der Nennwert des Ansprechdifferenzstroms des obengenannten Schutzgerätes muss nicht höher als 30 mA sein. Die Versorgungsleitung muss mit einem ausreichenden Fehlerstromschutzschalter geschützt werden.

Bei Geräten mit festen Anschlüssen muss der elektrische Anschluss in einer Abzweigdose.

In Feuchträumen (Küche, Bad) muss der Anschluss des Gerätes an das Stromnetz lokalisiert und mindestens 25 cm vom Fußboden entfernt sein.

Der Anschlussplan auf Abbildung 8 ist strikt zu befolgen.



Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel auf keinen Fall die Geräteoberfläche berühren kann (Abb. 7).

### 3.1 WANDBEFESTIGUNG



Vergewissern Sie sich, dass die in der Packung enthaltenen Schrauben und Dübel für die Wand, an der das Gerät angebracht werden soll, geeignet sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder an Ihren Händler.

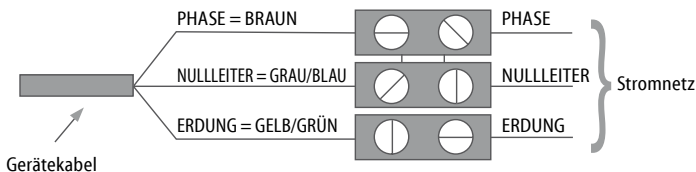


Während der Installation ist sicherzustellen, dass das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.



Für die Wandbefestigung die Anweisungen ab Seite 54 dieser Gebrauchsanweisung konsultieren.

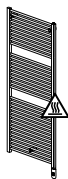
Abb. 8



## 4. EINSTELLUNG UND BETRIEB



Das Gerät dient zur Raumheizung. Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.



Feuergefährliche oder brennbare Stoffe und unter Druck stehende Behälter (z.B. Spraydosen, Feuerlöscher) in mindestens 50 cm Abstand vom Gerät halten. Sprühen Sie keinerlei Substanzen auf die Geräteoberfläche.



Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen berühren. Der Schalter und die elektronische Steuerung dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Falls dies dennoch passiert, die Stromversorgung unterbrechen und das Gerät vollständig trocknen lassen.



Wenn das Gerät in großer Höhe installiert wird, wird die Luft auf eine höhere Temperatur erwärmt als eingestellt.

## HAUPTSCHALTER.



Um das Gerät ein- oder auszuschalten, drücken Sie den Schalter. Das Gerät ist mit keinem Temperaturregelsystem ausgestattet, das vom Benutzer bedient werden kann. Es hat nur zwei Funktionen: ein- oder ausgeschaltet (ON/OFF).

## 5. REINIGUNG



Vor jeder Reinigung ist sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.



Für die Reinigung genügt ein feuchtes, weiches Tuch mit einem Neutralreiniger. Keine scheuernden und korrosiven Reiniger oder Lösemittel benutzen.



Um die Funktionstüchtigkeit des Gerätes zu bewahren, sollte es mindestens zwei Mal jährlich sowohl außen als auch innen mit dem Staubsauger von Staub befreit werden.

## 6. WARTUNG



Bei Auftreten von technischen Problemen wenden Sie sich bitte an (vom Händler oder Hersteller anerkanntes und autorisiertes) Fachpersonal oder kontaktieren Sie Ihren Händler.



Eingriffe am Gerät dürfen nur von Fachpersonal vorgenommen werden, das vor jedem Wartungseingriff sicherstellen muss, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.



Das Gerät ist mit einer ganz bestimmten Menge Spezialflüssigkeit gefüllt. Lassen Sie alle Reparatur- eingriffe, die das Öffnen des Geräts erfordern, nur von Fachpersonal vornehmen. Bei Austritten von Flüssigkeit wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Fachpersonal.

## 7. PROBLEME UND LÖSUNGEN

Das Gerät heizt nicht	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollieren Sie, ob das Gerät mit Strom versorgt wird und korrekt angeschlossen ist.</li><li>• Kontrollieren Sie die Stellung des Hauptschalters.</li><li>• Kontrollieren Sie die Stellung des Schalters am Gerät.</li><li>• Überprüfen, ob der Schalter einwandfrei funktioniert, andernfalls trennen Sie bitte das Gerät vom Stromnetz und kontaktieren Sie Ihren Händler oder Fachpersonal.</li><li>• Sollte das Gerät immer noch nicht heizen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.</li></ul>
Das Gerät heizt ununterbrochen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen, ob der Schalter einwandfrei funktioniert, andernfalls trennen Sie bitte das Gerät vom Stromnetz und kontaktieren Sie Ihren Händler oder Fachpersonal.</li><li>• Sollte das Gerät danach immer noch heizen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.</li></ul>

> Weitere PROBLEME UND LÖSUNGEN auf der folgenden Seite



Der Raum bleibt kalt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen, ob die Geräteleistung für den zu heizenden Raum geeignet ist.</li> <li>• Beim ersten Einschalten dauert es einige Stunden, bis der Raum warm ist.</li> </ul>
Austreten der im Gerät enthaltenen Flüssigkeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät ausschalten und den Fachhändler kontaktieren.</li> <li>• Die Flüssigkeit mit Lappen oder saugfähigem Material auffangen. Kinder und Haustiere von der Flüssigkeit fernhalten.</li> </ul>

## 8. GARANTIE



Es wird empfohlen, die Verpackung für eine eventuelle Rückgabe des Gerätes an den Fachhändler aufzubewahren, da nur das vollständige Gerät mit seiner Verpackung im Garantiefall anerkannt wird.

Der Hersteller garantiert dem Käufer alle in der europäischen Verbrauchsgüter-Richtlinie 1999/44/EG aufgeführten sowie die durch die nationale Gesetzgebung anerkannten Rechte. Die Garantie deckt alle zum Zeitpunkt des Verkaufs vorliegenden oder innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum auftretenden Mängel und Produktionsfehler ab und verleiht dem Käufer das Recht auf kostenlose Reparatur des defekten Produktes oder Ersatz im Fall einer nicht durchführbaren Reparatur.

Die oben genannten Rechte sind in folgenden Fällen ungültig:

- Mängel aufgrund von abweichendem Gebrauch, der nicht dem in der Gebrauchsanweisung vorgesehenen entspricht und Bestandteil des Kaufvertrages ist;
- Mängel aufgrund unbeabsichtigter Zerstörung, Nachlässigkeit oder unbefugter Eingriffe.

Arbeiten im Zusammenhang mit der Installation und dem Anschluss an die Versorgungsnetze sowie die in den Anleitungen genannten Wartungseingriffe gelten nicht als Garantieleistungen. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Schäden oder Verletzungen ab, die direkt oder indirekt Personen, Gegenständen oder Haustieren aufgrund der nicht erfolgten Anwendung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Vorschriften zugefügt werden, mit besonderem Bezug auf die Hinweise zu Installation und Inbetriebnahme des Produktes sowie zum Gebrauch. Für die Inanspruchnahme der oben genannten Rechte muss der Käufer/die Käuferin seinen/ ihren Händler oder Installateur kontaktieren und ein gültiges, vom Verkäufer ausgestelltes und mit dem Kaufdatum versehenes Dokument vorlegen.

## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS BITTE VORSICHTIG LESEN



Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, überprüfen Sie bitte, ob die Netzspannung Ihrer Wohnung mit dem am Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt, und ob die Steckdose und die Versorgungsleitung für die Strombelastung

## 9. ENTSORGUNG



Vor jeglichem Vorgang sicherstellen, dass das Netzkabel von der Stromleitung getrennt ist. Für die Demontage die Phasen für die Wandbefestigung in umgekehrter Reihenfolge ausführen (Pag. St. 54)

Bei der Verschrottung des Gerätes sind die gelten Bestimmungen zur Entsorgung der im Heizkörper enthaltenen Flüssigkeit und zur Abfallwirtschaft zu beachten.



**Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2012/19/EC.**

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.



Dieses Gerät entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:

2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit  
2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie  
2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe  
305/2011/EU von Bauprodukten

bemessen sind (auf dem Typenschild angegeben).

Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt.

Die Stromleitung mit einem hochempfindlichen Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein. Der Nennwert des Ansprechdifferenzstroms des obengenannten Schutzgerätes muss nicht höher als 30 mA sein.

Bei Nichtgebrauch prüfen, dass das Gerät ausgeschaltet ist, und den Stecker aus der Steckdose ziehen, ohne am Kabel zu ziehen.

DE

## SÍMBOLOS USADOS EN EL MANUAL



ATENCIÓN!  
PELIGRO PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS,  
DE LOS ANIMALES DOMÉSTICOS Y DE LOS BIENES.



ATENCIÓN!  
PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS.



ATENCIÓN!  
PELIGRO DE CAUSAR DESPERFECTOS AL PRODUCTO.



ATENCIÓN!  
TEMPERATURAS ELEVADAS.  
RIESGO DE QUEMADURAS.



CONSEJO PARA EL FUNCIONAMIENTO  
CORRECTO.



NO LO CUBRA!

### ATENCIÓN



**ADVERTENCIA** - Algunas partes de este producto pueden calentarse enormemente y provocar quemaduras. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.



Los niños menores de 3 años han de mantenerse lejos del radiador si no están vigilados.

Los niños de 3 a 8 años solo habrían de poder encender/apagar el aparato cuando está instalado en su posición normal de funcionamiento y ellos están vigilados atentamente o han sido instruidos adecuadamente para utilizar el aparato en modo seguro y son conscientes de los riesgos derivados del uso. Los niños de 3 a 8 años no han de desconectar el aparato, regularlo o limpiarlo ni tampoco llevar a cabo las operaciones de mantenimiento. El aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos necesarios, si están vigilados o han sido instruidos para utilizar el aparato en modo seguro y entienden los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no han de ser realizados por niños sin vigilancia.



**ATENCIÓN:**  
Este aparato se ha de destinar exclusivamente al secado de toallas lavadas con agua. No se ha de usar para otros fines.



No instale el aparato:  
- justo debajo o delante de un enchufe de corriente o una caja de derivación (Fig. 6)  
- en contacto con la pared o con el suelo  
- cerca de cortinas, de materiales inflamables, combustibles o de recipientes bajo presión.



**ATENCIÓN:**  
Respete las distancias indicadas en las figuras 4,5.

Para impedir que los niños más pequeños puedan correr riesgos, se recomienda instalar este aparato para que la barra térmica inferior se encuentre al menos a 600 mm de distancia del suelo. (Fig. 4).



Si el cable de alimentación está estropeado, hágalo sustituir por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por personal cualificado para evitar cualquier riesgo. No use el aparato, si dicho aparato o el interruptor están estropeados.



Asegúrese de que la línea de alimentación esté equipada con un dispositivo que desconecte el aparato de la red doméstica según la normativa vigente.



**ATENCIÓN:**  
No cubra nunca el dispositivo de mando. (Fig. 6)



El aparato se ha llenado con una cantidad precisa de fluido especial. Las reparaciones que demanden abrir el aparato han de ser realizadas por personal cualificado. Si se detecta una pérdida de fluido, póngase en contacto con su vendedor o con personal cualificado.



Se ha de respetar la normativa vigente relativa a la eliminación del fluido contenido en el radiador y a la gestión de los residuos para efectuar el desguace del aparato.

## 1. CARACTERÍSTICAS DEL APARATO

Voltaje: 230 V ~ 50 Hz  
Clase de aislamiento: I  
Grado de protección: IP54

Potencia [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Corriente nominal [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Tabla 1



Los datos técnicos del aparato aparecen en la etiqueta de características situada en el lado derecho inferior del radiador (Fig. 1).

A Marca / Fabricante	F Número de serie
B Modelo, tipo, categoría	G Código producto
C Voltaje y potencia	H Grado de protección
D País de procedencia	I Modos de eliminación
E Marcado CE	L Código Bidimensional (QR)



Se prohíbe alterar las características del aparato y quitar partes fijas, incluidos los tapones, y/o quitar o girar el dispositivo de mando (Fig. 2). Asegúrese de la integridad del aparato. No utilice el aparato si está estropeado y póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.



Los materiales usados para el embalaje son reciclables. Le aconsejamos, por lo tanto, ponerlos en los correspondientes contenedores para la recogida selectiva.

## 2. INFORMACIÓN GENERAL



### Almacenaje y conservación

No almacene el aparato en lugares donde podría congelarse. El hielo es nocivo para el aparato.



Saque el aparato del embalaje con cuidado y apóyelo sobre los angulares de poliestireno o sobre un soporte blando para no estropearlo.

El embalaje contiene:

- el aparato
- kit de fijación
- manual de instrucciones



Lea detenidamente todas las instrucciones antes de instalar y usar el aparato. Guarde estas instrucciones para consultas futuras.



Instale y utilice el aparato solamente según las indicaciones contenidas en estas instrucciones.



Estas instrucciones no cubren todas las situaciones que pueden plantearse. Recorra siempre al sentido común y a la prudencia para la instalación, el funcionamiento y la conservación del aparato.

## 3. COLOCACIÓN E INSTALACIÓN



El aparato se ha construido para calefactar habitaciones de uso doméstico o similar y para secar toallas.

### ATENCIÓN:

Este aparato se ha de destinar exclusivamente al secado de toallas lavadas con agua. No se ha de usar para otros fines.

El aparato ha de usarse instalado en la pared en modo fijo en cumplimiento de las instrucciones.

Instale el aparato con el dispositivo de mando orientado hacia abajo en la parte derecha y con los botones de mando frontales como se puede ver en (Fig.3).



En el cuarto de baño (con bañera o ducha), instale el aparato fuera de la zona 2 (Fig. 3).

El aparato debe instalarse para que el interruptor, el control electrónico y los demás dispositivos de mando no resulten accesibles a una persona desde la bañera o la ducha (Fig. 3). Se prohíbe la utilización de una clavija para conectar el aparato.



**Para los radiadores con clavija en dotación seguir las advertencias de la pág. 29.**



### ATENCIÓN:

Respete las distancias indicadas en las figuras 4,5.



### ATENCIÓN:

Para impedir que los niños más pequeños puedan correr riesgos, se recomienda instalar este aparato para que la barra térmica inferior se encuentre al menos a 600 mm de distancia del suelo. (Fig. 4)



No instale el aparato:

- justo debajo o delante de un enchufe de corriente o una caja de derivación (Fig. 6)
- en contacto con la pared o con el suelo
- cerca de cortinas, de materiales inflamables, combustibles o de recipientes bajo presión.



Controle la ausencia de tubos o de cables eléctricos dentro de la pared ya que podrían sufrir desperfectos durante la fijación.

## 3.1 FIJACIÓN MURAL



Asegúrese de que los tornillos y los tacos del kit de fijación sean aptos para el tipo de pared donde se instalará el aparato. En caso de dudas, póngase en contacto con personal cualificado o con el vendedor.



Durante la instalación asegúrese de que el cable de alimentación no esté enchufado a la corriente.



Consulte las instrucciones a partir de la página 54 de este manual para la fijación mural.

## 3.2 CONEXIÓN ELÉCTRICA



Le aconsejamos recurrir a personal cualificado para la instalación.



El aparato ha de estar conectado correctamente y en cumplimiento de las normas nacionales que disciplinan las instalaciones eléctricas.

Cuando instale el aparato, asegúrese de que no esté enchufado a la corriente y que el interruptor general de la instalación esté abierto en la posición "0".



La alimentación del aparato es 230 V ~ 50 Hz. Asegúrese de que la línea eléctrica sea adecuada para los datos contenidos en la tabla 1.



Asegúrese de que la línea de alimentación esté equipada con un dispositivo que desconecte el aparato de la red doméstica según la normativa vigente.

Cuando el aparato se instale en cuartos de baño, la línea eléctrica ha de tener un dispositivo de protección diferencial de alta sensibilidad con corriente nominal residual de intervento de 30 mA. La línea de alimentación debe estar protegida por un dispositivo de protección diferencial adecuado. Realice la conexión eléctrica dentro de una caja de derivación.

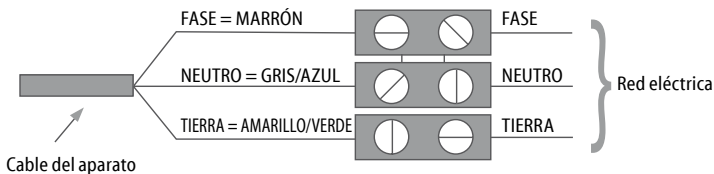
En habitaciones húmedas (cocina, baño), la conexión del aparato al circuito ha de estar al menos a 25 cm del suelo.

Respete rigurosamente el esquema de conexión eléctrica indicado en la Fig. 8.



Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda tocar nunca la superficie del aparato (Fig. 7).

Fig. 8

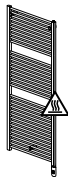


## 4. AJUSTE Y FUNCIONAMIENTO



El aparato se ha construido para calentar el ambiente.

Algunas partes de este producto pueden calentarse enormemente y provocar quemaduras. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.



Mantenga materiales combustibles, inflamables y recipientes bajo presión (por ej.: sprays, extintores) a una distancia mínima de 50 cm del aparato. No vaporice ninguna sustancia sobre la superficie del aparato.



No toque el aparato con las manos o con los pies mojados o húmedos.

No moje el interruptor ni el control electrónico con agua u otros líquidos. En caso de mojarse, desconecte la alimentación de corriente y dejar secar el aparato completamente.



La instalación del aparato en altitudes elevadas provoca un aumento de la temperatura del aire calentado.

## INTERRUPTOR PRINCIPAL Y ENCENDIDO.



Para encender el aparato o para apagarlo presionar el interruptor.

El aparato no dispone de sistemas para la regulación de la temperatura controlables por el usuario. Tiene solamente dos funciones encendido o apagado (ON/OFF).

## 5. LIMPIEZA



Antes de realizar operaciones de limpieza, asegúrese de que el aparato esté apagado, frío y desconectado de la corriente eléctrica.



Para la limpieza es suficiente usar un paño húmedo y suave con un detergente neutro. No use detergentes abrasivos, corrosivos o disolventes.



Elimine el polvo en la superficie del aparato y en su interior por lo menos dos veces anualmente con un aspirador para no alterar la eficiencia del aparato.

## 6. MANTENIMIENTO



Si se plantean problemas técnicos, póngase en contacto con personal cualificado (reconocido y autorizado por el vendedor o por el fabricante) o con su vendedor.



Todas las intervenciones en el aparato han de ser llevadas a cabo por personal cualificado que, antes de cualquier operación de mantenimiento, ha de asegurarse de que el aparato esté apagado, frío y desconectado de la corriente eléctrica.



El aparato se ha llenado con una cantidad precisa de fluido especial. Las reparaciones que demanden abrir el aparato han de ser realizadas por personal cualificado.

Si se detecta una pérdida de fluido, póngase en contacto con su vendedor o con personal cualificado.

## 7. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

El aparato no calienta.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controle que haya corriente y que el aparato esté conectado correctamente.</li><li>• Compruebe la posición del interruptor general.</li><li>• Compruebe la posición del interruptor en el aparato</li><li>• Compruebe que el interruptor funcione correctamente y, en caso contrario, desconecte el aparato de la corriente y póngase en contacto con el vendedor o personal cualificado.</li><li>• Si sigue sin calentar, póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.</li></ul>
El aparato calienta en continuación.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe que el interruptor funcione correctamente y, en caso contrario, desconecte el aparato de la corriente y póngase en contacto con el vendedor o personal cualificado.</li><li>• Si sigue calentando, póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.</li></ul>

> PROBLEMAS Y SOLUCIONES continúa en la página siguiente

La habitación no se calienta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que la potencia del aparato sea adecuada para el tipo de habitación.</li> <li>• Durante el primer encendido, la habitación tarda unas horas en calentarse.</li> </ul>
Hay pérdidas del líquido contenido en el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apague el aparato y póngase en contacto con el vendedor.</li> <li>• Seque el fluido con un trapo o material absorbente. Mantenga a niños y animales domésticos alejados del líquido.</li> </ul>

## 8. GARANTÍA



Se recomienda conservar todas las partes del embalaje para una posible devolución del aparato a su vendedor, el aparato ha de permanecer íntegro para conservar las condiciones de garantía.

El fabricante garantiza todos los derechos especificados en la directiva europea 1999/44/CE y los derechos de los consumidores reconocidos por las legislaciones nacionales para sus clientes. La garantía cubre específicamente toda no conformidad y defecto de producción presente en el producto durante su venta e indicado en un plazo de dos años a partir de la fecha de compra y da derecho al cliente a obtener la reparación gratuita del producto defectuoso o la sustitución si no se puede reparar. Los antedichos derechos quedan invalidados en los siguientes casos:

- defectos causados por usos diversos a los especificados en este manual, que constituye una parte integrante del contrato de venta;
- Defectos causados por roturas accidentales, negligencia o alteraciones.

No se consideran prestaciones cubiertas por la garantía las intervenciones relativas a la instalación, a la conexión a los equipos de alimentación y al mantenimiento citadas en el manual de instrucciones.

El fabricante queda eximido de toda responsabilidad por los daños o las heridas causados directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos por la ausencia de aplicación de las indicaciones contenidas en este manual, haciéndose una referencia especial a las advertencias relativas a la instalación, la puesta en servicio del producto y su utilización. Para poder disfrutar de los derechos antedichos, el cliente debe ponerse en contacto con el propio vendedor y mostrarle una prueba de compra válida, expedida por el vendedor, con la fecha de compra del producto.



## CONEXIÓN ELÉCTRICA LEA DETENIDAMENTE



Antes de enchufar el aparato a la corriente, compruebe metódicamente que el voltaje de su red doméstica corresponda al valor indicado en V en la etiqueta de características del aparato y que el enchufe de corriente y la línea de alimentación estén

## 9. ELIMINACIÓN



Asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado de la corriente antes de realizar cualquier operación. Para el desmontaje, invierta el sentido de las fases de fijación mural (Pag. 54)

Se ha de respetar la normativa vigente relativa a la eliminación del fluido contenido en el radiador y a la gestión de los residuos para efectuar el desguace del aparato.



**Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2012/19/EC.**

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio.



Este aparato es conforme a las siguientes directivas europeas:

- 2014/30/EU sobre compatibilidad electromagnética
- 2014/35/EU sobre baja tensión
- 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
- 305/2011/EU relativa a los Productos de Construcción

dimensionados para la carga requerida (también declarada en la etiqueta de características).

Asegúrese de que la línea de alimentación esté equipada con un dispositivo que desconecte el aparato de la red doméstica según la normativa vigente.

La línea eléctrica ha de tener un dispositivo de protección diferencial de alta sensibilidad con corriente nominal residual de intervento que no exceda de 30 mA.

En caso de no utilización, compruebe que el aparato esté apagado y desconecte la clavija del enchufe sin tirar del cable.





## SÍMBOLOS UTILIZADOS NO MANUAL



ATENÇÃO!  
PERIGO PARA A SEGURANÇA DAS PESSOAS,  
ANIMAIS DOMÉSTICOS E BÊNS.



ATENÇÃO!  
PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.



ATENÇÃO!  
PERIGO DE DANOS NO PRODUTO.



ATENÇÃO!  
TEMPERATURAS ELEVADAS.  
RISCO DE QUEIMADURAS.



CONSELHO PARA O BOM  
FUNCIONAMENTO.



NÃO TAPE!

### ATENÇÃO



**ADVERTÊNCIA** - Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e constituir uma causa de queimaduras. Deve prestar-se particular atenção na presença de crianças ou pessoas vulneráveis.



Se as crianças com idade inferior a 3 anos não estiverem a ser vigiadas devem ser mantidas afastadas do aquecedor.

As crianças com idade compreendida entre 3 e 8 anos apenas deverão poder ligar/desligar o aparelho, desde que ele esteja instalado na sua posição de funcionamento normal e que elas estejam a ser vigiadas ou, então, que tenham sido devidamente ensinadas a usar o aparelho em segurança, compreendendo os riscos associados à sua utilização. As crianças com idade compreendida entre 3 e 8 anos não devem desligar de corrente, regular ou limpar o aparelho, nem fazer a respetiva manutenção. O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou os necessários conhecimentos, desde que estejam sob vigilância ou depois de terem recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho é de terem compreendido os perigos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção destinada a ser efectuada pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem vigilância.



**ATENÇÃO:**  
Este aparelho destina-se apenas à secagem de toalhas lavadas com água. Não deve ser utilizado para outros fins.



Não instale o aparelho:  
- imediatamente por baixo ou à frente de uma tomada de alimentação ou uma caixa de derivação (Fig. 6)  
- em contacto com a parede ou com o pavimento  
- junto a cortinas ou materiais inflamáveis ou combustíveis ou recipientes sob pressão.



**ATENÇÃO:**  
Respeite as distâncias indicadas nas figuras 4,5.  
Para evitar que as crianças mais pequenas fiquem sujeitas a qualquer perigo, recomenda-se a instalação deste aparelho de modo a que a barra de aquecimento situada mais em baixo fique a uma distância de pelo menos 600 mm do pavimento. (Fig. 4).



Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por outro pessoal qualificado a fim de evitar quaisquer riscos. Não utilize o aparelho se ele ou o interruptor estiverem danificados.



Certifique-se de que a linha de alimentação é dotada de um dispositivo que permita o seccionamento do aparelho da rede doméstica segundo as normativas vigentes.



**ATENÇÃO:**  
Nunca tape, seja de que forma for, o dispositivo de comando. (Fig. 6)



O aparelho está cheio com uma quantidade precisa de um fluido especial. Qualquer reparação que exija a abertura do aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado. Em caso de perda de fluido, contacte o próprio revendedor ou um técnico qualificado.



Para a eliminação do aparelho cumpra a legislação em vigor relativa ao tratamento do fluido contido dentro do radiador e à gestão dos resíduos.

# 1. CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

Voltagem: 230 V ~ 50 Hz  
Classe de isolamento: I  
Grau de protecção: IP54

Potência [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Corrente Nominal [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Tabela 1



Os dados técnicos do aparelho estão indicados na etiqueta de características situada no lado direito inferior do radiador (Fig. 1).

A Marca/Fabricante	F Número de série
B Modelo, tipo, categoria	G Código de produto
C Voltagem e Potência	H Grau de protecção
D País de proveniência	I Modo de eliminação
E Marcação CE	L Código Bidimensional (QR)



É proibido alterar, seja de que forma for, as características do aparelho e remover qualquer parte fixa incluindo os tampões e/ou remover ou rodar de algum modo o dispositivo de comando (Fig. 2). Certifique-se de que o aparelho está em bom estado. Não utilize o aparelho se ele estiver danificado, mas contacte o revendedor ou um técnico qualificado.



Os materiais utilizados para a embalagem são recicláveis. Recomendamos, por isso, que sejam depositados nos respectivos contentores de recolha selectiva.

## 2. INFORMAÇÕES GERAIS



### Armazenamento e conservação:

Evite armazenar o aparelho em locais onde haja o risco de congelação.  
Teme o gelo.



Desembale cuidadosamente o aparelho e pouse-o nas cantoneiras de poliestireno ou num suporte macio para não o danificar.

O conteúdo da embalagem é:

- o aparelho
- kit de fixação
- manual de instruções



Leia atentamente e na íntegra as instruções antes da instalação e do uso. Conserve-as para eventuais consultas futuras.



Instale e utilize o aparelho apenas conforme indicado nestas instruções.



Estas instruções não abrangem todas as situações possíveis. É essencial que predomine o bom senso e a prudência aquando da instalação, funcionamento e conservação do aparelho.

## 3. POSICIONAMENTO E INSTALAÇÃO



O aparelho foi concebido para o aquecimento de locais de uso doméstico ou semelhante e para a secagem de toalhas.

### ATENÇÃO:

Este aparelho destina-se apenas à secagem de toalhas lavadas com água. Não deve ser utilizado para outros fins.

O aparelho deve ser utilizado fixo à parede, conforme recomendado nas instruções.

Instale o aparelho com o dispositivo de comando virado para baixo, para a direita, com os botões de comando frontais conforme indicado na (Fig. 3).



Na casa de banho (dotada de banheira ou duche) instale o aparelho fora da zona 2 (Fig. 3).

Instale o aparelho de forma a que uma pessoa que esteja na banheira ou no duche não possa tocar no interruptor, no controlo eletrónico e nos outros dispositivos de comando (Fig. 3). É proibida a utilização de uma ficha para a ligação do aparelho.



**Para os radiadores já dotados de ficha, siga as advertências fornecidas na pág. 35.**

**ATENÇÃO:**

Respeite as distâncias indicadas nas figuras 4,5.

**ATENÇÃO:**

Para evitar que as crianças mais pequenas fiquem sujeitas a qualquer perigo, recomenda-se a instalação deste aparelho de modo a que a barra de aquecimento situada mais em baixo fique a uma distância de pelo menos 600 mm do pavimento. (Fig. 4)



Não instale o aparelho:

- imediatamente por baixo ou à frente de uma tomada de alimentação ou uma caixa de derivação (Fig. 6)
- em contacto com a parede ou com o pavimento
- junto a cortinas ou materiais inflamáveis ou combustíveis ou recipientes sob pressão.



Certifique-se de que não há tubos ou cabos eléctricos no interior da parede que possam ser danificados durante a fixação.

### 3.1 FIXAÇÃO À PAREDE



Certifique-se de que os parafusos e as buchas incluídos na embalagem de fixação são adequados ao tipo de parede na qual vai instalar o aparelho. Em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado ou o revendedor.



Durante a instalação, certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da corrente eléctrica.



Para a fixação à parede, consulte as instruções a partir da página 54 deste manual.

### 3.2 LIGAÇÃO ELÉCTRICA



Para a instalação, recomendamos que contacte um técnico qualificado.



O aparelho deve ser convenientemente ligado, respeitando as normas nacionais que regem as instalações eléctricas.

Quando ligar o aparelho, certifique-se de que ele não está alimentado electricamente e que o interruptor geral do sistema está aberto na posição "0".



A alimentação do aparelho é de 230 V ~ 50 Hz. Certifique-se de que a linha eléctrica é adequada aos dados fornecidos na tabela 1.



Certifique-se de que a linha de alimentação é dotada de um dispositivo que permita o seccionamento do aparelho da rede doméstica segundo as normativas vigentes.

Em caso de instalação em casas de banho, a linha eléctrica deve ser dotada de um dispositivo de protecção diferencial de alta sensibilidade com uma corrente nominal residual de intervenção de 30 mA. A linha de alimentação deve estar protegida por um dispositivo de protecção diferencial adequado.

Faça a ligação eléctrica ao interior de uma caixa de derivação.

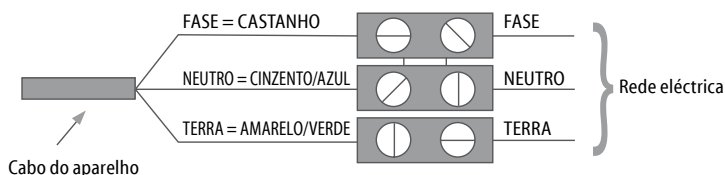
No caso de locais húmidos (cozinha, casa de banho) a ligação do aparelho ao circuito deve estar localizada a pelo menos 25 cm do pavimento.

Respeite rigorosamente o esquema de ligação eléctrica ilustrado na figura 8.



Certifique-se de que o cabo de alimentação não pode, de nenhum modo, entrar em contacto com a superfície do aparelho (Fig. 7).

Fig. 8

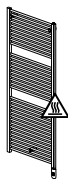


## 4. REGULAÇÃO E FUNCIONAMENTO



O aparelho foi concebido para aquecer uma divisão.

Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e constituir uma causa de queimaduras. Deve prestar-se particular atenção na presença de crianças ou pessoas vulneráveis.



Mantenha os materiais combustíveis, inflamáveis e os recipientes sob pressão (por ex.: latas de spray, extintores) a pelo menos 50 cm do aparelho. Não pulverize substâncias de nenhum tipo sobre a superfície do aparelho.



Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.

Não molhe o interruptor e o controlo eletrónico com água ou outros líquidos. Se tal acontecer, desligue a alimentação de corrente e deixe secar completamente o aparelho.



A instalação do aparelho a altitudes elevadas provoca um aumento da temperatura do ar aquecido.

## INTERRUPTOR PRINCIPAL E LIGAÇÃO.



Para ligar o desligar o aparelho, imprensa o interruptor.

O aparelho não é dotado de nenhum sistema de regulação da temperatura controlável pelo utilizador. Tem apenas duas funções: ligado ou desligado (ON/OFF).

## 5. LIMPEZA



Antes de qualquer operação de limpeza, certifique-se de que o aparelho está desactivado, frio e desligado da corrente eléctrica.



Para a limpeza, basta utilizar um pano húmido e macio com um detergente neutro. Não utilize detergentes abrasivos, corrosivos ou solventes.



Para manter a eficiência do aparelho elimine o pó da superfície e do interior do mesmo pelo menos duas vezes por ano com um aspirador.

## 6. MANUTENÇÃO



Em caso de problemas técnicos, contacte um técnico qualificado (reconhecido e autorizado pelo revendedor ou pelo fabricante) ou contacte o próprio revendedor.



Qualquer tipo de intervenção no aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado que, antes de cada operação de manutenção, se deve certificar de que o aparelho está desactivado, frio e desligado da corrente eléctrica.



O aparelho está cheio com uma quantidade precisa de um fluido especial. Qualquer reparação que exija a abertura do aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado.

Em caso de perda de fluido, contacte o próprio revendedor ou um técnico qualificado.

## 7. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

O aparelho não aquece	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que há alimentação eléctrica e que o aparelho está correctamente ligado.</li><li>• Verifique a posição do interruptor geral.</li><li>• Verifique a posição do interruptor no aparelho</li><li>• Certifique-se de que o interruptor funciona corretamente, caso contrário, desligue o aparelho da corrente e contacte o revendedor ou pessoal qualificado.</li><li>• Se continuar a não aquecer, contacte o revendedor ou um técnico qualificado.</li></ul>
O aparelho aquece continuamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o interruptor funciona corretamente, caso contrário, desligue o aparelho da corrente e contacte o revendedor ou pessoal qualificado.</li><li>• Se continuar a aquecer, contacte o revendedor ou um técnico qualificado.</li></ul>

> **PROBLEMAS E SOLUÇÕES** continua da página seguinte

A divisão mantém-se fria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a potência do aparelho é adequada à divisão a aquecer.</li> <li>• No caso de uma primeira ligação, a divisão demora algumas horas a aquecer.</li> </ul>
Fugas do líquido contido no aparelho	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desligue o aparelho e contacte o revendedor.</li> <li>• Seque o fluido com panos ou material absorvente. Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do líquido.</li> </ul>

## 8. GARANTIA



Recomendamos que conserve a embalagem na íntegra para a eventual devolução do aparelho ao revendedor. O aparelho deve ser recebido íntegro para a manutenção das condições de garantia.

O fabricante garante aos clientes todos os direitos especificados na Directiva europeia 1999/44/CE e os direitos do consumidor reconhecidos pela legislação nacional. A garantia cobre especificamente todas as não-conformidades e os defeitos de produção existentes à data de venda ou que se revelem no prazo de dois anos após a data de compra, e concede ao cliente o direito a reparação gratuita do produto defeituoso ou substituição do mesmo caso a reparação seja impossível.

Os direitos referidos são invalidados nos seguintes casos:

- defeitos causados por usos diferentes dos especificados neste manual, que constitui parte integrante do contrato de venda;
- defeitos provocados por avaria acidental, negligência ou adulteração.

Não são consideradas prestações ao abrigo da garantia as intervenções inerentes à instalação, à ligação aos sistemas de alimentação e às acções de manutenção referidas no manual de instruções.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos ou lesões directa ou indirectamente causados a pessoas, objectos ou animais domésticos devido a um incumprimento das recomendações feitas neste manual, em particular das instruções relativas à instalação, arranque e utilização do produto. Para reclamar dos seus direitos acima mencionados, o cliente deve contactar o seu revendedor e apresentar uma prova válida de compra emitida pelo vendedor, completa e com a data de compra.

## LIGAÇÃO ELÉCTRICA LEIA ATENTAMENTE



Antes de inserir a ficha na tomada de alimentação, certifique-se de que a voltagem da sua rede doméstica corresponde ao valor em V indicado na etiqueta de características e de que a tomada ea linha de alimentação estão devidamente dimensionados

## 9. ELIMINAÇÃO



Antes de qualquer operação, certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da corrente eléctrica. Para a desmontagem siga ao contrário as fases de fixação à parede (Pag. 54)

Para a eliminação do aparelho cumpra a legislação em vigor relativa ao tratamento do fluido contido dentro do radiador e à gestão dos resíduos.



**Informação importante para a eliminação correcta do produto em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EC.**

No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como resíduo urbano.

Deve ser levado para um centro específico de recolha de resíduos diferenciados da autarquia local ou para um revendedor que disponha desse serviço.



Este aparelho está em conformidade com as Directivas europeias:

2014/30/EU sobre a compatibilidade electromagnética  
2014/35/EU sobre a baixa tensão  
2011/65/EU sobre a restrição do uso de substâncias perigosas  
305/2011/EU sobre Materiais de Construção

para a alimentação do dispositivo (também declarada na etiqueta de características).

Certifique-se de que a linha de alimentação é dotada de um dispositivo que permita o seccionamento do aparelho da rede doméstica, segundo as normativas vigentes.

A linha eléctrica deve ser dotada de um dispositivo de protecção diferencial de alta sensibilidade com uma corrente nominal residual de intervenção não superior a 30 mA.

Em caso de não utilização, certifique-se de que o aparelho está desligado e retire a ficha da tomada sem puxar o cabo.

PT

## SYMBOLE WYKORZYSTANE W INSTRUKCJI



UWAGA!  
ZAGROŻENIE BEZPIECZEŃSTWA OSÓB, ZWIERZĄT  
DOMOWYCH I RZECZY.



UWAGA!  
NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM.



UWAGA!  
NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA PRODUKTU.



UWAGA!  
WYSOKIE TEMPERATURY.  
NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZEŃ.



PORADA DLA DOBREGO  
FUNKCJONOWANIA.



NIE ZAKRYWAĆ!

### UWAGA



**OSTRZEŻENIE - Niektóre części produktu mogą stać się bardzo gorące i mogą być przyczyną oparzeń. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci lub osób wrażliwych.**



Dzieci poniżej 3 roku życia, jeśli nie są pod nadzorem, muszą znajdować się w odpowiedniej odległości od grzejnika. Dzieci w wieku między 3 a 8 lat powinny wyłącznie włączać / wyłączać urządzenie, po warunkiem, że jest ono zainstalowane w normalnej pozycji funkcjonowania, a dzieci znajdują się pod nadzorem lub są odpowiednio przygotowane do bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały ryzyko łączące się z jego użytkowaniem. Dzieci w wieku między 3 a 8 lat mogą nie mogą odłączać urządzenia z prądu, regulować go i czyścić lub wykonywać konserwacji. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, pod warunkiem, że będą uważnie nadzorowane i pouczone przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna, o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i o ryzyku z nim związanym. Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie może być wykonana przez dzieci, bez nadzoru dorosłych.



**UWAGA:**  
Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do suszenia ręczników zmoczonych / wypranych w wodzie. Nie może być przeznaczone do żadnego innego użytkowania.



Nie instalować urządzenia:  
- bezpośrednio pod lub przed gniazdkiem elektrycznym lub puszką rozgałęźną (Rys. 6)  
- w kontakcie ze ścianą lub posadzką  
- w pobliżu zasłon, innych materiałów łatwopalnych, paliw lub pojemników ciśnieniowych



**UWAGA:**  
Przestrzegać odległości wskazanych na rysunkach 4, 5.

**Aby uniknąć wszelkiego ryzyka dla małych dzieci, zaleca się instalację urządzenia w taki sposób, by profil grzewczy znalazł się w odległości przynajmniej 600 mm od posadzki. (Rys. 4).**



W razie uszkodzenia kabla zasilającego, należy zwrócić się o jego wymianę do producenta, do jego serwisu technicznego lub do innego wykwalifikowanego personelu, aby zapobiec jakemukolwiek ryzyku. Nie używać urządzenia jeśli urządzenie lub wyłącznik są uszkodzone.



Upewnić się, że linia zasilająca wyposażona jest w urządzenie, które pozwala na odcięcie urządzenia od sieci domowej, zgodnie z obowiązującą normą.



**UWAGA:**  
Nie zakrywać nigdy, w żaden sposób, urządzenia sterowniczego. (Rys. 6)



Urządzenie jest napełnione precyzyjną ilością specjalnego płynu. Każda naprawa, która wymaga otwarcia urządzenia, musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego personel. W przypadku wycieku płynu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.



W celu złomowania urządzenia, należy przestrzegać przepisów obowiązującej normy w zakresie utylizacji płynu znajdującego się w grzejniku oraz w zakresie zarządzania odpadami.

## 1. CHARAKTERYSTYKI URZĄDZENIA

Napięcie: 230 V ~ 50 Hz

Klasa izolacji: I

Stopień ochrony: IP54

Moc [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Prąd znamionowy [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Tabela 1



Dane techniczne urządzenia podane są na etykiecie charakterystyk, umieszczonej po prawej, dolnej stronie grzejnika (Rys. 1).

A Marka/Producent

F Numer seryjny

B Model, typ, kategoria

G Kod produktu

C Napięcie zasilania i Moc

H Stopień ochrony

D Kraj pochodzenia

I Sposób utylizacji

E Znakowanie CE

L Kod Dwuwymiarowy (QR)



Zabrania się modyfikacji, w jakikolwiek sposób, charakterystyk urządzenia i usuwania jakiegokolwiek stałej części, łącznie z zatyczkami i/lub usuwania lub przekręcania w jakimkolwiek kierunku, urządzenia sterowniczego (Rys. 2).

Upewnić się, że urządzenie jest całe. Nie używać urządzenia jeśli jest uszkodzone, lecz skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.



Materiały użyte do pakowania nadają się do recyklingu. Dlatego też zaleca się wrzucenie ich do odpowiednich kontenerów, przeznaczonych do segregacji odpadów.

## 2. INFORMACJE OGÓLNE



### Magazynowanie i przechowywanie:

Unikać magazynowania urządzenia w miejscach, w których mogłoby dojść do zamrożenia. Wrażliwy na zamarzanie.



Odpakować ostrożnie urządzenie, opierając je na kątownikach ze styropianu lub na miękkiej podpo-rze, by go nie uszkodzić.

Zawartość opakowania jest następująca:

- urządzenie
- zestaw montażowy
- instrukcja obsługi



Przeczytać uważnie i w całości instrukcję obsługi, przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania. Przechowywać instrukcję dla konsultacji w przyszłości.



Instalować i użytkować urządzenie tylko zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji obsługi.



Instrukcje nie pokrywają wszystkich możliwych sytuacji, które mogą zaistnieć. Należy zawsze kierować się zdrowym rozsądkiem i zachować ostrożność podczas instalacji, funkcjonowania i przechowywania urządzenia.

## 3. POZYCJONOWANIE I INSTALACJA



Urządzenie zostało wyprodukowane w celu ogrzewania pomieszczeń do użytku domowego lub podobnego i dla suszenia ręczników.

### UWAGA:

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do suszenia ręczników zmoczonych / wypranych w wodzie. Nie może być przeznaczone do żadnego innego użytkowania.


Urządzenie musi być używane po uprzedniej instalacji na ścianie, jak opisano w niniejszej instrukcji.


Instalować urządzenie z urządzeniem sterowniczym umieszczonym w dole, po prawej stronie, z przyciskami z przodu, jak pokazano na (Rys. 3).





W łazience (w której znajduje się wanna lub prysznic), instalować urządzenie poza strefą 2 (Rys. 3). Instalować urządzenie w taki sposób, by wyłącznik, centralka elektroniczna i inne urządzenia sterownicze nie mogły być dotykane przez osobę znajdującą się w wannie lub pod prysznicem (Rys. 3). Zabrania się używania wtyczki w celu podłączenia grzejnika.




 Dla grzejników z wtyczką, należy zapoznać się z ostrzeżeniami podanymi na stronie 41.


 **UWAGA:**  
Przestrzegać odległości wskazanych na rysunkach 4, 5.


 **UWAGA:**  
Aby uniknąć wszelkiego ryzyka dla małych dzieci, zaleca się instalację urządzenia w taki sposób, by profil grzewczy znalazł się w odległości przynajmniej 600 mm od posadzki. (Rys. 4)


 Nie instalować urządzenia:  
- bezpośrednio pod lub przed gniazdkiem elektrycznym lub puszką rozgałęźną (Rys. 6)  
- w kontakcie ze ścianą lub posadzką  
- w pobliżu załasn, innych materiałów łatwopalnych, paliw lub pojemników ciśnieniowych

 Sprawdzić czy w ścianie, na której chce się zamontować grzejnik, nie znajdują się przewody lub kable elektryczne, które mogłyby zostać uszkodzone podczas instalacji.


### 3.1 MONTAŻ NA ŚCIANIE


 Upewnić się, że śruby i kołki zawarte w opakowaniu, nadają się do typu ściany, na której zostanie zainstalowany grzejnik. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu lub do sprzedawcy.


 Podczas instalacji należy upewnić się, że kabel zasilający jest odłączony od linii elektrycznej.


 Dla zamocowania na ścianie, należy zapoznać się ze wskazaniami, podanymi na stronie 54 niniejszej instrukcji obsługi.

### 3.2 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

 W celu instalacji urządzenia, zalecamy zwrócenie się do wykwalifikowanego personelu.

 Urządzenie musi zostać prawidłowo podłączone, przestrzegając krajowych norm w zakresie instalacji elektrycznych.  
Kiedy urządzenie zostaje zainstalowane, należy upewnić się, że nie jest zasilane elektrycznie i że główny wyłącznik jest ustawiony na pozycji "0".


 Zasilanie urządzenia to 230 V ~ 50 Hz. Upewnić się, że linia elektryczna jest zgodna z danymi zamieszczonymi w tabeli 1.

 Upewnić się, że linia zasilająca wyposażona jest w urządzenie, które pozwala na odcięcie urządzenia od sieci domowej, zgodnie z obowiązującą normą. W przypadku instalacji w łazienkach, linia elektryczna musi zostać wyposażona w urządzenie zabezpieczające różnicowoprądowe o dużej wrażliwości z znamionowym różnicowym prądem zadziałania równym 30 mA. Linia zasilająca musi być chroniona odpowiednim urządzeniem zabezpieczającym różnicowoprądowym.

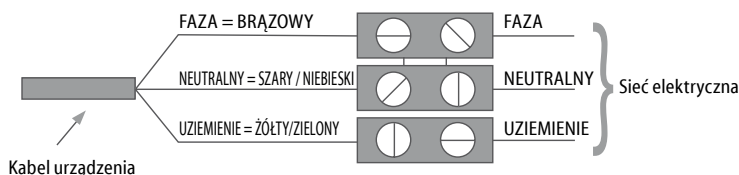
Wykonać podłączenie elektryczne wewnątrz puszek rozgałęźnej.

W przypadku wilgotnych pomieszczeń (kuchnia łazienka), podłączenie urządzenia do obwodu musi znajdować się przynajmniej 25 cm od posadzki.

Należy rygorystycznie przestrzegać schematu podłączenia elektrycznego, przedstawionego na rysunku 8.

 Upewnić się, że kabel zasilający nie może w żaden sposób wejść w kontakt z powierzchnią urządzenia (Rys. 7).

Rys. 8

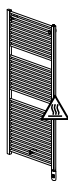


## 4. REGULACJA I FUNKCJONOWANIE



Urządzenie zostało skonstruowane do ogrzewania otoczenia.

Niektóre części produktu mogą stać się bardzo gorące i mogą być przyczyną oparzeń. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci lub osób wrażliwych.



Trzymać paliwa, materiały łatwopalne i zbiorniki ciśnieniowe (na przykład aerozole, gaśnice) przynajmniej 50 cm od urządzenia. Nie rozpylać substancji żadnego typu na powierzchni urządzenia.



Nie dotykać urządzenia wilgotnymi czy mokrymi rękami lub stopami.

Nie moczyć wyłącznika i centralki elektronicznej wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdy dojdzie do zamoczenia, odłączyć zasilanie prądem i pozostawić urządzenie do całkowitego wyschnięcia.



Instalacja urządzenia na dużych wysokościach geograficznych powoduje zwiększenie temperatury ogrzewanego powietrza.

## GŁÓWNY WYŁĄCZNIK I WŁĄCZENIE.



Do włączania i wyłączania urządzenia należy korzystać z wyłącznika.

Urządzenie nie jest wyposażone w żaden system regulacji temperatury, kontrolowany przez użytkownika. Ma tylko dwie funkcje, włączone lub wyłączone (ON/OFF).

## 5. CZYSZCZENIE



Przed każdą czynnością czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, zimne i odłączone elektrycznie.



W celu czyszczenia wystarczy użyć wilgotnej i miękkiej szmatki z neutralnym środkiem czyszczącym. Nie używać ciernych, korozyjnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.



Aby utrzymać wydajność urządzenia, należy usuwać pył z jego powierzchni i wnętrza, przynajmniej dwa razy w roku, przy użyciu odkurzacza.

## 6. KONSERWACJA



W przypadku problemów technicznych należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu (uznanego i autoryzowanego przez sprzedawcę lub producenta) lub skontaktować się ze sprzedawcą.



Jakiegolwiek typ interwencji na urządzeniu musi zostać wykonany przez wykwalifikowany personel, który przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacji, musi upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, zimne i odłączone elektrycznie.



Urządzenie jest napełnione precyzyjną ilością specjalnego płynu. Każda naprawa, która wymaga otwarcia urządzenia, musi zostać wykonana przez wykwalifikowany personel.

W przypadku wycieku płynu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.

## 7. PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Urządzenie nie grzeje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdzić czy włączone jest zasilanie elektryczne i czy urządzenie jest podłączone w prawidłowy sposób.</li><li>• Sprawdzić pozycję głównego wyłącznika.</li><li>• Sprawdzić pozycję głównego wyłącznika na urządzeniu.</li><li>• Sprawdzić czy wyłącznik funkcjonuje prawidłowo, w przeciwnym razie odłączyć elektrycznie urządzenie i skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.</li><li>• Jeśli urządzenie w dalszym ciągu nie grzeje, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.</li></ul>
Urządzenie grzeje bez przerwy.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdzić czy wyłącznik funkcjonuje prawidłowo, w przeciwnym razie odłączyć elektrycznie urządzenie i skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.</li><li>• Jeśli urządzenie w dalszym ciągu grzeje, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.</li></ul>

> PROBLEMY I ROZWIĄZANIA ciąg dalszy na następnej stronie

Pomieszczenie pozostaje zimne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić czy moc urządzenia jest odpowiednia do potrzeb pomieszczenia do ogrzania.</li> <li>• W przypadku pierwszego włączenia, pomieszczenie potrzebuje kilku godzin, by się nagrzać.</li> </ul>
Wycieki płynu zawartego w grzejniku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyłączyć urządzenie i skontaktować się ze sprzedawcą.</li> <li>• Osuszyć płyn przy pomocy ścierek lub materiału absorbacyjnego. Trzymać dzieci i zwierzęta domowe z dala od płynu.</li> </ul>

## 8. GWARANCJA



Zaleca się zachowanie opakowania, we wszystkich swoich częściach, dla ewentualnego oddania urządzenia sprzedawcy, urządzenie musi zostać zwrócone w całości, w celu zachowania warunków gwarancji.

Producent gwarantuje swym klientom wszystkie prawa zawarte w dyrektywie europejskiej 1999/44/WE oraz prawa konsumentów przyznane w legislacji krajowej. Gwarancja pokrywa każdą niezgodność i wadę produkcyjną wykrytą w produkcji w momencie sprzedaży, która zostaje wykryta w ciągu dwóch lat od zakupu i daje prawo klientowi do uzyskania bezpłatnej naprawy wadliwego produktu lub jego wymiany, gdy naprawa nie jest możliwa.

Wyżej wymienione prawa przestają obowiązywać w następujących przypadkach:

- wady spowodowane użytkowaniem innym od tego opisanego w niniejszej instrukcji, która stanowi integralną część umowy kupna sprzedaży;
- wady powstałe w wyniku przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania lub modyfikacji produktu.

Czynności instalacji, przyłączenia do zasilania i konserwacji, cytowane w niniejszej instrukcji, nie wchodzą w zakres czynności objętych gwarancją.

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia spowodowane bezpośrednio lub pośrednio wobec osób, zwierząt domowych lub rzeczy, w wyniku braku przestrzegania przepisów niniejszej instrukcji, ze szczególnym odniesieniem do ostrzeżeń dotyczących instalacji i uruchomienia produktu. Aby móc skorzystać z przysługujących mu praw, opisanych powyżej, Klient musi skontaktować się ze sprzedawcą i przedstawić ważny dowód sprzedaży, wystawiony przez sprzedawcę, na którym widnieje data zakupu produktu.



## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE UWAŻNIE PRZECZYTAĆ



Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy dokładnie sprawdzić czy napięcie waszej sieci domowej odpowiada wartości w V, podanej na tabliczce znamionowej urządzenia i czy gniazdko i linia zasilająca są prawidłowo zwymiarowane w stosunku do mocy

## 9. UTYLIZACJA



Przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji, należy upewnić się, że kabel zasilający jest odłączony od linii elektrycznej. W celu demontażu należy śledzić w odwrotnej kolejności etapy mocowania na ścianie (Str. 54).

W celu złomowania urządzenia, należy przestrzegać przepisów obowiązującej normy w zakresie utylizacji płynu znajdującego się w grzejniku oraz w zakresie zarządzania odpadami.



**Ostrzeżenia dotyczące prawidłowej utylizacji produktu, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE.**

Po zakończeniu okresu eksploatacyjnego, produkt nie może być utylizowany z odpadami domowymi.

Może zostać oddany do odpowiednich ośrodków zbiórki odpadów, przewidzianych przez administrację lub do sprzedawców, którzy odbierają zużyty sprzęt.



Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi:

2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej

2014/35/UE niskonapięciowa

2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

305/2011/EU w zakresie konstrukcji wyrobów

urządzenia (również wskazanej na tabliczce znamionowej).

Upewnić się, że linia zasilająca wyposażona jest w urządzenie, które pozwala na odcięcie urządzenia od sieci domowej, zgodnie z obowiązującą normą.

Linia elektryczna musi być obowiązkowo wyposażona w urządzenie zabezpieczające różnicowoprądowe o dużej wrażliwości z znamionowym różnicowym prądem zadziałania równym 30 mA.

W przypadku nieużywania, sprawdzić czy urządzenie jest wyłączone i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, bez pociągania za kabel.



## ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΑΤΟΜΩΝ,  
ΤΩΝ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΛΑΒΗΣ ΣΤΟ ΠΡΟΙΟΝ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**  
ΥΨΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ



ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.



ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ!

### ΠΡΟΣΟΧΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ** - Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος ενδέχεται να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί παρουσία παιδιών και ατόμων με ευαισθησία.



Τα παιδιά κάτω των 3 ετών αν δεν βρίσκονται υπό επίτηρηση, θα πρέπει να παραμένουν μακριά από το σώμα.

Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών θα πρέπει αποκλειστικά να μπορούν να ανάβουν/σβήνουν τη συσκευή, δεδομένου ότι θα έχει τοποθετηθεί στην κανονική θέση λειτουργίας και ότι θα επιτηρούνται ή θα έχουν λάβει κατάλληλη εκπαίδευση στην ασφαλή χρήση της συσκευής και θα έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχονται κατά τη χρήση. Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών δεν θα πρέπει να αποσυνδέουν τη συσκευή, να τη ρυθμίζουν ή να την καθαρίζουν, ούτε να τη συντηρούν. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή απαραίτητη γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη μηχανή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να γίνονται από τον χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το στέγνωμα των πετσετών που έχουν πλυθεί με νερό. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.



Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή:

- ακριβώς κάτω ή εμπρός σε μία πρίζα ή σε ένα κιβώτιο διακλάδωσης (Εικ. 6)
- σε επαφή με τον τοίχο ή το δάπεδο
- κοντά σε κουρτίνες, εύφλεκτα υλικά, καύσιμα ή δοχείων υπό πίεση.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Τηρείστε τις αποστάσεις που υποδεικνύονται στις εικόνες 4,5.

Για να αποφύγετε τους κινδύνους για τα πιο μικρά παιδιά, συνιστάται να εγκαθιστάτε αυτή τη συσκευή ώστε η γραμμή θέρμανσης που βρίσκεται πιο κάτω να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 600 mm από το δάπεδο. (Εικ. 4).



Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την τεχνική υπηρεσία ή από ειδικευμένο προσωπικό ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν αυτή ή ο διακόπτης έχουν υποστεί βλάβη.



Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή τροφοδοσίας διαθέτει μία διάταξη που θα αποσυνδέει τη συσκευή από το οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο, βάσει του ισχύοντος κανονισμού.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Μην καλύπτεται ποτέ και σε καμία περίπτωση τη διάταξη ελέγχου. (Εικ. 6)



Η συσκευή έχει γεμίσει με μία συγκεκριμένη ποσότητα ειδικού υγρού. Κάθε επιδιόρθωση απαιτεί το άνοιγμα της συσκευής που θα πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο προσωπικό. Σε περίπτωση διαρροής υγρού, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το ειδικευμένο προσωπικό.



Για την απόρριψη της συσκευής ακολουθείστε την ισχύουσα οδηγία για τη διάθεση του λαδίου που περιέχει στο εσωτερικό της συσκευής και τη διαχείριση των απορριμμάτων.

## 1. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Τάση: 230 V ~ 50 Hz  
Κατηγορία μόνωσης: I  
Βαθμός προστασίας: IP54

Ισχύς [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Ονομαστικό ρεύμα [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Πίνακας 1



Τα τεχνικά στοιχεία της συσκευής υποδεικνύονται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών που βρίσκεται στην κάτω δεξιά πλευρά του σώματος (Εικ. 1).

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| A Μάρκα/Κατασκευαστής        | F Σειριακός αριθμός           |
| B Μοντέλο, τύπος, κατηγορία  | G Κωδικός προϊόντος           |
| C Τάση τροφοδοσίας και Ισχύς | H Βαθμός προστασίας           |
| D Χώρα προέλευσης            | I Τρόπος απόρριψης            |
| E Σήμανσης CE                | L κώδικας δύο διαστάσεων (QR) |



Απαγορεύεται η αλλοίωση με οποιονδήποτε τρόπο των χαρακτηριστικών της συσκευής και η αφαίρεση οποιουδήποτε σταθερού μέρους συμπεριλαμβανομένων των καπακιών και/ή η αφαίρεση ή η στροφή με οποιονδήποτε τρόπο της διάταξης ελέγχου (Εικ. 2).  
Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει υποστεί βλάβη, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή το εξειδικευμένο προσωπικό.



Τα υλικά που έχουν χρησιμοποιηθεί για τη συσκευή είναι ανακυκλώσιμα. Συνιστάται να τα απορρίψετε στους αντίστοιχους κάδους διαφοροποιημένης συλλογής.

## 2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ



### Αποθήκευση και φύλαξη:

Αποφύγετε την αποθήκευση της συσκευής σε χώρους που μπορεί να προκαλέσουν ψύξη. Κίνδυνος από πάγο



Αφαιρέστε τη συσκευασία της συσκευής με προσοχή, ακουμπώντας την στις γωνίες πολυστυρένιο ή σε ένα απαλό στήριγμα ώστε να μη προκαλέσετε βλάβες.

Το περιεχόμενο της συσκευασίας:

- μια συσκευή
- κιτ στερέωσης
- εγχειρίδιο οδηγιών



Διαβάστε προσεκτικά και όλες τις οδηγίες πριν την εγκατάσταση και τη χρήση. Φυλάξτε για περαιτέρω παραπομπή.



Εγκαταστήστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τον τρόπο υποδεικνύεται στις παρούσες οδηγίες.



Αυτές οι οδηγίες δεν καλύπτουν όλες τις περιπτώσεις που ενδέχεται να εμφανιστούν. Να χρησιμοποιείτε πάντα την κοινή λογική και την προσοχή κατά την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη φύλαξη της συσκευής.

## 3. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για τη θέρμανση χώρων οικιακής χρήσης ή παρόμοιων όπως για το στέγνωμα των πετσετών.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το στέγνωμα των πετσετών που έχουν πλυθεί με νερό. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς. Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για εγκατάσταση σταθερή επί τοίχου, όπως αναφέρουν οι παρούσες οδηγίες.

Εγκαταστήστε τη συσκευή με τη διάταξη ελέγχου στραμμένη προς τα κάτω δεξιά με τα πλήκτρα χειρισμού εμπρός όπως στην (Εικ. 3).



Στο μπάνιο (με μπανιέρα ή ντους) εγκαταστήστε τη συσκευή εκτός της περιοχής 2 (Εικ.3). Τοποθετήστε τη συσκευή με τρόπο ώστε ο διακόπτης, ο ηλεκτρονικός έλεγχος και οι άλλες διατάξεις ελέγχου να μην είναι προσβάσιμες από άτομο που βρίσκεται στη μπανιέρα ή στο ντους (Εικ. 3). Απαγορεύεται η χρήση πρίζας για τη σύνδεση του σώματος.



**Για σώματα που διαθέτουν φως, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στη σελ. 47.**



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Τηρείστε τις αποστάσεις που υποδεικνύονται στις εικόνες 4,5.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Για να αποφύγετε τους κινδύνους για τα πιο μικρά παιδιά, συνιστάται να εγκαθιστάτε αυτή τη συσκευή ώστε η γραμμή θέρμανσης που βρίσκεται πιο κάτω να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 600 mm από το δάπεδο. (Εικ. 4)



Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή:

- ακριβώς κάτω ή εμπρός σε μία πρίζα ή σε ένα κιβώτιο διακλάδωσης (Εικ. 6)
- σε επαφή με τον τοίχο ή το δάπεδο
- κοντά σε κουρτίνες, εύφλεκτα υλικά, καύσιμα ή δοχείων υπό πίεση.



Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σωληνώσεις ή ηλεκτρικά καλώδια μέσα στον τοίχο που θα μπορούσαν να υποστούν βλάβη κατά τη διάρκεια της στερέωσης.

**3.1 ΕΠΙΤΟΙΧΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗ**



Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες και τα ούπα που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία, είναι κατάλληλα για το είδος του τοίχου στον οποίο θα γίνει η εγκατάσταση. Για οποιαδήποτε απορία απευθυνθείτε στο ειδικευμένο προσωπικό ή στον αντιπρόσωπο.



Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από την ηλεκτρική γραμμή.



Για την τοποθέτηση στον τοίχο, δείτε τις οδηγίες από τη σελίδα 54 του παρόντος εγχειριδίου.

**3.2 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ**



Για την εγκατάσταση της συσκευής συνιστάται να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό.



Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, τηρώντας τους εθνικούς κανονισμούς που διέπουν τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις. Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία και ότι ο γενικός διακόπτης της εγκατάστασης είναι ανοιχτός στη θέση «Ο».



Η τροφοδοσία της συσκευής είναι 230 V ~ 50 Hz. Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή είναι κατάλληλη για τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα 1.



Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή τροφοδοσίας διαθέτει μία διάταξη που θα αποσυνδέει τη συσκευή από το οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο, βάσει του ισχύοντος κανονισμού.

Σε περίπτωση εγκατάστασης σε χώρους μπάνιου, η ηλεκτρική γραμμή θα πρέπει να διαθέτει διάταξη διαφορικής προστασίας υψηλής ευαισθησίας με διαφορικό ονομαστικό ρεύμα 30 mA. Η γραμμή τροφοδοσίας θα πρέπει να προστατεύεται από μία κατάλληλη διαφορική διάταξη προστασίας.

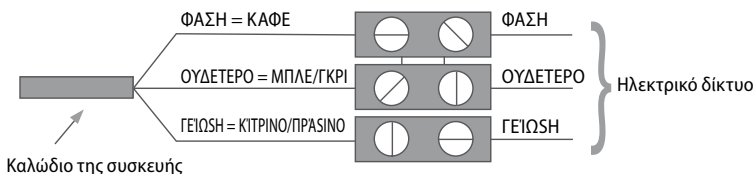
Προχωρήστε σε ηλεκτρική σύνδεση μέσα σε ένα κιβώτιο σύνδεσης.

Σε περίπτωση υγρών χώρων (κουζίνα, μπάνιο) η σύνδεση της συσκευής στο κύκλωμα θα πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 25 cm από το δάπεδο. Τηρείστε αυστηρά το σχέδιο συνδεσμολογίας που απεικονίζει η εικόνα 8.



Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί, σε καμία περίπτωση να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια της συσκευής (Εικ.7).

Εικ. 8

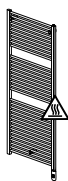


GR

#### 4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για να θερμαίνει το περιβάλλον. Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος ενδέχεται να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί παρουσία παιδιών και ατόμων με ευαισθησία.



Κρατήστε τα εύφλεκτα υλικά και τα δοχεία υπό πίεση (για παράδειγμα σπρέι, πυροσβεστήρες) σε απόσταση τουλάχιστον 50 cm από τη συσκευή. Μην ψεκάζετε ουσίες οποιαδήποτε τύπου επάνω στην επιφάνεια.



Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή πόδια. Μην βρέχετε τον διακόπτη ή τον ηλεκτρονικό έλεγχο με νερό ή άλλα υγρά. Αν συμβεί αυτό, αποσυνδέστε την τροφοδοσία του ρεύματος και αφήστε να στεγνώσει εντελώς η συσκευή.



Η εγκατάσταση της συσκευής σε μεγάλα υψόμετρα προκαλεί αύξηση της θερμοκρασίας του αέρα προς θέρμανση.

#### ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ.



Gia Na Na kleisete ανοιξετε kai è syskegi patiste II διακοπτι.

Η συσκευή δεν διαθέτει κανένα σύστημα ρύθμισης της θερμοκρασίας που να μπορεί να ελέγξει ο χρήστης. Έχει μόνο δύο λειτουργίες, αναμμένο ή σβηστό (ON/OFF).

#### 5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή, κρύα και έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα.



Για τον καθαρισμό, αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό και απαλό πανί με ουδέτερο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά ή διαλύτες.



Για να διατηρήσετε την αποτελεσματικότητα της συσκευής, αφαιρέστε τη σκόνη από την επιφάνεια και το εσωτερικό της, τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, με μία ηλεκτρική σκούπα.

#### 6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Σε περίπτωση τεχνικών προβλημάτων, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό (αναγνωρισμένο και με άδεια από τον αντιπρόσωπο ή τον κατασκευαστή) ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.



Οποιαδήποτε παρέμβαση επί της συσκευής θα πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο προσωπικό, που πριν από οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης, θα πρέπει να βεβαιωθεί ότι η συσκευή είναι σβηστή, κρύα και έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα.



Η συσκευή έχει γεμίσει με μία συγκεκριμένη ποσότητα ειδικού υγρού. Κάθε επιδιόρθωση απαιτεί το άνοιγμα της συσκευής που θα πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο προσωπικό. Σε περίπτωση διαρροής υγρού, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το ειδικευμένο προσωπικό.

#### 7. ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ

Η συσκευή δεν ζεσταίνει.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία και ότι η συσκευή έχει συνδεθεί με το σωστό τρόπο.</li><li>• Ελέγξτε τη θέση του γενικού διακόπτη.</li><li>• Ελέγξτε τη θέση του διακόπτη επί της συσκευής.</li><li>• Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργεί σωστά, σε αντίθετη περίπτωση, αποσυνδέστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το ειδικευμένο προσωπικό.</li><li>• Αν το πρόβλημα συνεχίζει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το εξειδικευμένο προσωπικό.</li></ul>
Η συσκευή θερμαίνει συνέχεια.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργεί σωστά, σε αντίθετη περίπτωση, αποσυνδέστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το ειδικευμένο προσωπικό.</li><li>• Αν το πρόβλημα συνεχίζει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το εξειδικευμένο προσωπικό.</li></ul>

> ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ συνεχίζει στην επόμενη σελίδα



Το δωμάτιο παραμένει κρύο.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς της συσκευής είναι κατάλληλη για τις ανάγκες του δωματίου που πρόκειται να θερμάνετε.</li> <li>Στην περίπτωση της πρώτης έναρξης, θα χρειαστούν μερικές ώρες μέχρι να ζεσταθεί το δωμάτιο.</li> </ul>
Διαρροές υγρού που περιέχει η συσκευή.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Σβήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.</li> <li>Σκουπίστε το υγρό που έχει χρησιμοποιηθεί με πανιά ή απορροφητικό υλικό. Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τα κατοικίδια από το υγρό.</li> </ul>

## 8. ΕΓΓΥΣΗ



Συνιστάται να φυλάσσετε τη συσκευασία, και όλα τα μέρη της για τυχόν αντικατάσταση της συσκευής στον αντιπρόσωπο, η συσκευή θα πρέπει να περιέλθει ακέραια ώστε να διατηρηθούν οι συνθήκες της εγγύησης.

Ο κατασκευαστής εγγυάται στους πελάτες του όλα τα δικαιώματα που προσδιορίζονται στην ευρωπαϊκή οδηγία 1999/44/CE και τα δικαιώματα των καταναλωτών που αναγνωρίζουν οι τοπικές νομοθεσίες. Η εγγύηση καλύπτει συγκεκριμένα κάθε μη συμμόρφωση και κατασκευαστικό ελάττωμα που υπάρχει στο προϊόν κατά τη στιγμή της πώλησης και που θα επισημανθεί εντός δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς και δίνει δικαίωμα στον πελάτη, σε δωρεάν επιδιόρθωση του ελαττωματικού προϊόντος ή στην αντικατάστασή του σε περίπτωση που δεν μπορεί να επιδιορθωθεί.

Τα δικαιώματα που αναφέρονται παύουν να ισχύουν στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- ελαττώματα που έχουν προκληθεί από χρήσεις διαφορετικές από εκείνες που προσδιορίζονται στο εγχειρίδιο το οποίο αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της πώλησης,;
- ελαττώματα που έχουν προκληθεί από τυχαίο σπάσιμο, προσεξία ή αλλοίωση.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι εργασίες που σχετίζονται με την εγκατάσταση, τη συνδεση στα δίκτυα τροφοδοσίας και οι συντηρήσεις που έχουν αναφερθεί στο εγχειρίδιο οδηγιών.

Ο κατασκευαστής αποποιείται οποιαδήποτε ευθύνη για τυχόν ζημιές που έχουν προκληθεί άμεσα ή έμμεσα σε πράγματα, άτομα ή κατοικίδια, ως αποτέλεσμα της μη τήρησης των προδιαγραφών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο, με ιδιαίτερη αναφορά στις προειδοποιήσεις που αφορούν την εγκατάσταση, τη θέση σε λειτουργία και τη χρήση. Για να μπορέσετε να επωφεληθείτε όλων των δικαιωμάτων, ο Πελάτης θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον αντιπρόσωπο και να δείξει την απόδειξη αγοράς μαζί με την ημερομηνία αγορά του.

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ



Πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα του ρεύματος, ελέγξτε προσεκτικά αν η τάση του οικιακού σας δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή V που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής και αν η πρίζα του ρεύματος και η γραμμή τροφοδοσίας

## 9. ΔΙΑΘΕΣΗ



Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο πριν από οποιαδήποτε εργασία. Για την αποσυρμαμολόγηση, ακολουθείστε τις φάσεις στερέωσης στον τοίχο αντίθετα (σελ. 54).

Για την απόρριψη της συσκευής ακολουθείστε την ισχύουσα οδηγία για τη διάθεση του λαδιού που περιέχει στο εσωτερικό της συσκευής και τη διαχείριση των απορριμμάτων.



**Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος βάσει της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/EC.**

Στο τέλος της ζωής του, το προϊόν δεν θα πρέπει να απορριφτεί μαζί με αστικά απόβλητα.

Μπορεί να δοθεί στα αντίστοιχα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που έχουν καθορίσει οι τοπικές διοικήσεις ή στα σημεία πώλησης που διαθέτουν αυτή την υπηρεσία.



Το μηχάνημα αυτό συμμορφώνεται με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

2014/30/EU περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας  
2014/35/EU περί χαμηλής τάσης  
2011/65/EU περί περιορισμού χρήσης επικίνδυνων ουσιών  
305/2011/EU αναφορικά με τα προϊόντα κατασκευής

είναι κατάλληλες για την ισχύ της διάταξης (και αυτή υποδεικνύεται στην πινακίδα της συσκευής).




Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή τροφοδοσίας διαθέτει μία διάταξη που θα αποσυνδέει τη συσκευή από το οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο, βάσει του ισχύοντος κανονισμού.




Είναι υποχρεωτικό η ηλεκτρική γραμμή να διαθέτει διάταξη διαφορικής προστασίας υψηλής ευαισθησίας με διαφορεικό ονομαστικό ρεύμα όχι άνω του 30 mA.

Σε περίπτωση αχρησίας, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει σβήσει και βγάλτε το φις από την πρίζα χωρίς να τραβήξετε το καλώδιο.


GR


## СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ


-  **ВНИМАНИЕ!**  
ОПАСНОСТЬ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЛЮДЕЙ,  
ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ И ДЛЯ ИМУЩЕСТВА.
-  **ВНИМАНИЕ!**  
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
-  **ВНИМАНИЕ!**  
ОПАСНОСТЬ НАНЕСЕНИЯ УЩЕРБА ПРОДУКЦИИ.


-  **ВНИМАНИЕ!**  
ПОВЫШЕННАЯ ТЕМПЕРАТУРА.  
ОПАСНОСТЬ ОЖОГА.
-  РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ
-  НЕ НАКРЫВАЙТЕ!


### **ВНИМАНИЕ**


-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** некоторые части прибора могут очень сильно нагреваться и быть причиной ожога. Нужно быть особенно внимательными в присутствии детей или уязвимых людей.


-  Дети, возрастом младше 3 лет, если они не находятся под надзором, должны держаться вдали радиатора. Дети, возрастом от 3 до 8 лет могут только включать / выключать прибор при условии, что он находится в нормальном рабочем положении и за детьми есть надзор или они соответствующе обучены безопасному обращению с прибором и понимают риски, связанные с его использованием. Дети, возрастом от 3 до 8 лет не должны отключать, регулировать или очищать прибор, а также заниматься его обслуживанием. Прибор может использоваться детьми не младше 8 лет и людьми с пониженными физическими, чувствительными или умственными возможностями либо не имеющими опыта или необходимых знаний при надзоре за ними, либо после проведения обучения по безопасному использованию прибора и при понимании опасностей, связанных с прибором. Детям нельзя играть с прибором. Очистка и обслуживание, производимые пользователем, не должны проводиться детьми без надзора.


-  **ВНИМАНИЕ:**  
Этот прибор предназначен только для сушки полотенец, выстиранных в воде. Он не должен использоваться для других целей.


-  Не устанавливайте прибор:  
- непосредственно под или перед электрической розеткой или на распределительной коробке (Рис. 6)  
- в контакте с стеной или на полу  
- рядом с занавесками, другим горючими материалами и вещами, емкостями под давлением.


-  **ВНИМАНИЕ:**  
Соблюдайте расстояния, указанные на рис. 4,5.  
Для того, чтобы избежать любой опасности для детей, этот прибор рекомендуется устанавливать так, чтобы нагревающаяся поверхность, находящаяся внизу, была на расстоянии от пола не менее 600 мм. (Рис. 4).

-  Если кабель питания поврежден, с целью предупредить опасности, он должен быть заменен либо сервисной службой, либо другими квалифицированными специалистами. Не пользуйтесь прибором, если он или выключатель повреждены.

-  Убедитесь, что линия питания оснащена устройством, которое позволяет отделить прибор от домашней сети по действующим нормам.

-  **ВНИМАНИЕ:**  
Ни в коем случае не закрывайте устройство управления. (Рис. 6)

-  Прибор наполнен определенным количеством специальной жидкости. Каждый ремонт, требующий открытия прибора, должен выполняться квалифицированным специалистом. В случае протечки жидкости свяжитесь с продавцом или квалифицированным специалистом.

-  При утилизации прибора следуйте действующим нормативам по утилизации жидкости, находящейся в радиаторе и хранению отходов.

## 1. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

Напряжение питания: 230 В, ~50 Гц

Класс изоляции: I

Степень защиты: IP54

Мощность (Вт)	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1400	1500	2000
Номинальный ток (А)	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6	6.5	9

Таблица 1



Технические данные прибора указаны на табличке с характеристиками, находящейся внизу на правой стороне радиатора (рис. 1).

A Марка / Производитель	F Серийный номер
B Модель, тип, категория	G Код продукции
C Напряжение электропитания и мощность	H Степень защиты
D Страна происхождения	I Способ утилизации
E Маркировка CE	L Двумерный Код (QR)



Запрещается любым способом изменять характеристики прибора и снимать его любую закрепленную часть, включая пробки и/или любым способом снимать или поворачивать устройство управления, рис. 2.

Убедитесь, что прибор цел. Не пользуйтесь прибором, если он поврежден, а свяжитесь с продавцом или квалифицированным специалистом.



Материалы, используемые для упаковки можно использовать повторно. Поэтому рекомендуется складывать их в специальные контейнеры для дифференцированного сбора.

## 2. ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



### Складирование и хранение:

Избегайте складировать прибор в местах, подверженных заморозкам. Не допускает замерзания.



Аккуратно выньте прибор из упаковки, установите его на уголки из полистирола или на мягкую подставку, чтобы не повредить.

В упаковке находится:

- прибор
- комплект креплений
- руководство по эксплуатации



До установки и использования прибора внимательно и полностью прочтите инструкции. Храните инструкцию для будущих консультаций.



Установите прибор и используйте его только, как указано в настоящем руководстве.



Это руководство не рассматривает все возможные ситуации, которые могут появиться. При установке, эксплуатации и хранении прибора обязательно прибегайте к здравому смыслу и осторожности.



Прибор изготовлен для обогрева жилых или подобных помещений и для сушки полотенец.

### **ВНИМАНИЕ:**

Этот прибор предназначен только для сушки полотенец, выстиранных в воде. Он не должен использоваться для других целей.

Прибор должен использоваться в фиксированном настенном положении, как предусмотрено настоящим руководством.

Установите прибор, повернув устройство управления и фронтальные кнопки управления вниз вправо, как показано на рис. 3.



В ванной комнате (имеющей ванну или душ) установите прибор вне зоны 2 (рис. 3).

Установите прибор так, чтобы человек, находящийся в ванной или под душем не имел доступа к выключателю, устройству электронного контроля и другим устройствам управления (рис. 3). Запрещается использовать вилку для подключения радиатора.



Если радиатор уже оснащен вилкой, выполните действия, указанные на стр. 53.



**ВНИМАНИЕ:**  
Соблюдайте расстояния, указанные на рис. 4,5.



**ВНИМАНИЕ:**  
Для того, чтобы избежать любой опасности для детей, этот прибор рекомендуется устанавливать так, чтобы нагревающаяся поверхность, находящаяся внизу, была на расстоянии от пола не менее 600 мм. (Рис. 4)



Не устанавливайте прибор:  
- непосредственно под или перед электрической розеткой или на распределительной коробке (Рис. 6)  
- в контакте с стеной или на полом  
- рядом с занавесками, другим горючими материалами и веществами, емкостями под давлением.



Убедитесь, что в стене нет труб или электрических кабелей, которые могут быть повреждены при креплении.

### 3.1 КРЕПЛЕНИЕ НА СТЕНЕ



Убедитесь, что винты и дюбели, находящиеся в упаковке для крепежа, подходят для стены, на которой устанавливается прибор. При возникновении любых сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту или продавцу.



Во время установки убедитесь, что кабель питания отключен от электросети.



Для крепления на стене см. инструкции, начиная со стр. 54 настоящего руководства.

### 3.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ



Для установки прибора рекомендуется обратиться к квалифицированным специалистам.



Прибор должен быть подключен по всем правилам, соблюдая региональное законодательство, относящееся к электрооборудованию.  
При установке прибора убедитесь, что он не запитан электроэнергией и главный выключатель электрооборудования находится в положении "0".



Питание прибора - 230 В, ~50 Гц. Убедитесь, что линия подачи электричества соответствует параметрам, указанным в таблице 1.



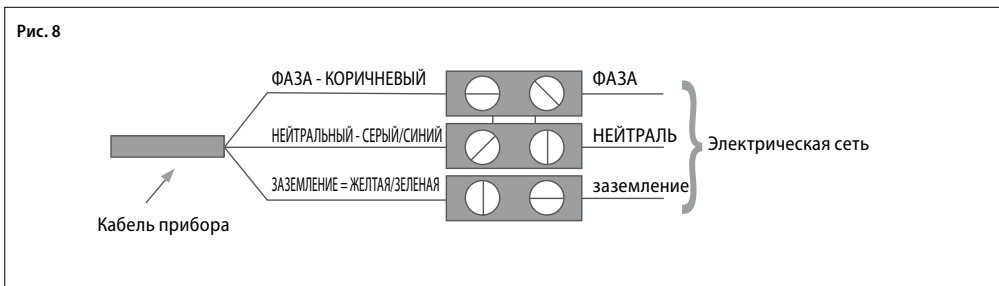
Убедитесь, что линия питания оснащена устройством, которое позволяет отделить прибор от домашней сети по действующим нормам.

В случае установки в ванной комнате линия подачи электроэнергии должна быть оснащена дифференциальным защитным устройством с номинальным дифференциальным током срабатывания 30 мА. Линия питания должна быть защищена соответствующим дифференциальным предохранителем.

Соединения электрических проводов выполняйте в распределительной коробке.  
В случае влажных помещений (кузня, ванная комната) подключение прибора к электросети должно быть не ниже 25 см от пола.  
Тщательно соблюдайте схему электрических соединений, показанную на рис. 8.



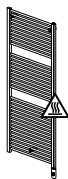
Убедитесь, что кабель питания ни в каком случае не может контактировать с поверхностью прибора (рис. 7).



## 4. РЕГУЛИРОВКА И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ



Прибор изготовлен для обогрева помещения. Некоторые части прибора могут очень сильно нагреваться и быть причиной ожога. Нужно быть особенно внимательными в присутствии детей или уязвимых людей.



Храните горючие, воспламеняющиеся материалы и емкости под давлением (например, спреи, огнетушители) на расстоянии не менее 50 см от прибора. Не испаряйте никаких химикатов на поверхность.



Не касайтесь прибора влажными руками или если ноги влажные.

Не мочите выключатель и электронное управление водой или другими жидкостями. В случае, если это произойдет, отключите электропитание и полностью высушите прибор.



Установка прибора на повышенных высотах над уровнем моря приводит к повышению температуры нагреваемого воздуха.

## ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ И ВКЛЮЧЕНИЕ.



для включения и выключения аппарата нажать на переключатель.

Прибор не оснащен никакой системой регулировки температуры, которой может управлять пользователь. У него только два режима: включен или выключен (ON/OFF).

## 5. УХОД



До выполнения любой операции по уходу убедитесь, что прибор выключен, остыл и отключен от электросети.



Для очистки достаточно воспользоваться влажной и мягкой тканью и нейтральным моющим средством. Не используйте абразивные, коррозионные моющие средства или растворители.



Для того, чтобы поддержать эффективность прибора, не реже двух раз в год удаляйте пыль с поверхности и изнутри прибора, используя пылесос.

## 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ



В случае возникновения технических проблем обратитесь к квалифицированному специалисту (признаваемому и уполномоченному продавцом или производителем) или свяжитесь с продавцом.



Любой вид вмешательства в прибор должен производиться квалифицированным специалистом, который до выполнения каждой операции по обслуживанию должен убедиться, что прибор выключен, остыл и отключен от электросети.



Прибор наполнен определенным количеством специальной жидкости. Каждый ремонт, требующий открытия прибора, должен выполняться квалифицированным специалистом. В случае протечки жидкости свяжитесь с продавцом или квалифицированным специалистом.

## 7. ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ

Прибор не нагревается.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что есть электропитание и что прибор подключен правильно.</li><li>• Проверьте положение главного выключателя.</li><li>• Проверьте положение выключателя на приборе.</li><li>• Убедитесь, что переключатель работает правильно, в противном случае свяжитесь с продавцом или квалифицированным специалистом.</li><li>• Если нагрев не появится, свяжитесь с продавцом или квалифицированным специалистом.</li></ul>
Прибор непрерывно греет.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что переключатель работает правильно, в противном случае свяжитесь с продавцом или квалифицированным специалистом.</li><li>• Если нагрев продолжается, свяжитесь с продавцом или квалифицированным специалистом.</li></ul>

> ПРОБЛЕМЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ следуют на следующей странице

Комната остается холодной.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что мощность прибора соответствует потребностям нагреваемой комнаты.</li> <li>• При первом включении требуется несколько часов для нагрева комнаты.</li> </ul>
Утечка жидкости, содержащейся в приборе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите прибор и свяжитесь с продавцом.</li> <li>• Протрите жидкость тканью или впитывающим материалом. Держите детей и животных вдали от жидкости.</li> </ul>

## 8. ГАРАНТИЯ



Для возможного возврата прибора продавцу рекомендуется сохранить все части упаковки. Для соблюдения условий гарантии прибор должен поступить в целом виде.

Производитель гарантирует своим клиентам обеспечение всех прав, определенных в европейской директиве 1999/44/СЕ и права потребителя, признаваемые по местному законодательству. Гарантия касается каждого не соответствия и производственного дефекта, имеющегося в продукции в момент продажи, которые проявляются в течение двух лет с даты покупки и дает право заказчику на получение бесплатного ремонта дефектной продукции или замены в случае, если она не ремонтпригодна.

Указанные права прекращают действие в следующих случаях:

- дефекты, вызванные использованием, отличным от указанного в настоящем руководстве, которое составляет неотъемлемую часть договора о продаже;
- дефекты, вызванные случайной поломкой, небрежностью или вскрытия прибора.

Не гарантийными работами являются действия, касающиеся установки, подключение к оборудованию электропитания и обслуживание, указанное в данном руководстве.

Производитель не несет никакой ответственности за прямой или косвенный ущерб или ранения, нанесенный людям, предметам или домашним животным, как результат несоблюдения предписаний, приведенных в данном руководстве, особенно относящихся к предупреждениям, касающихся установку, пуск прибора и его использование. Для того, чтобы воспользоваться правами, указанными выше, клиент должен связаться с продавцом и предоставить надлежащее доказательство покупки, выданное продавцом, в котором указана дата приобретения прибора.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ



До того, как вставить вилку в электрическую розетку внимательно проверьте, что напряжение в вашей домашней сети соответствует напряжению на табличке с характеристиками прибора, указанному в Вольтгах, и что линия элек-

## 9. УТИЛИЗАЦИЯ



До выполнения любой операции убедитесь, что кабель питания отключен от электросети. При выполнении демонтажа следуйте в обратном порядке этапам крепления на стене (стр. 54).

При утилизации прибора следуйте действующим нормативам по утилизации жидкости, находящейся в радиаторе и хранению отходов.



**Предупреждения по правильной утилизации прибора в рамках европейской директивы 2012/19/ЕС.**

После окончания полезного срока службы прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры раздельного сбора, предусмотренные местными властями или продавцам, которые предоставляют этот сервис.



Данный прибор соответствует европейским директивам:










2014/30/EU по электромагнитной совместимости  
2014/35/EU по низкому напряжению  
2011/65/EU по ограничению использования опасных веществ  
305/2011/EU о строительных материалах

тропитания подходит к мощности, потребляемой прибором (она тоже указана на табличке с характеристиками).

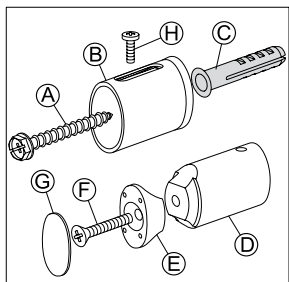
Убедитесь, что линия питания оснащена устройством, которое позволяет отделить прибор от домашней сети по действующим нормам.

Линия подачи электроэнергии должна быть оснащена дифференциальным защитным устройством с номинальным дифференциальным током срабатывания 30 мА.

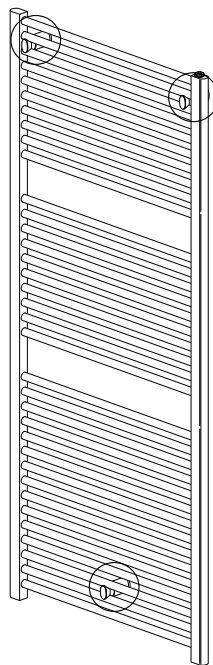
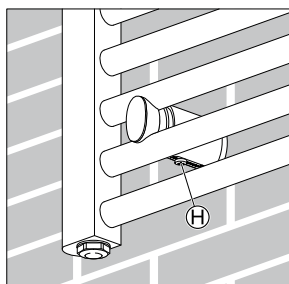
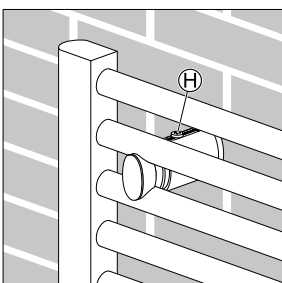
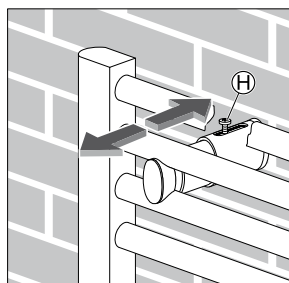
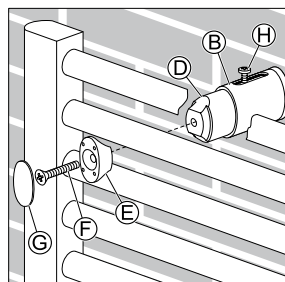
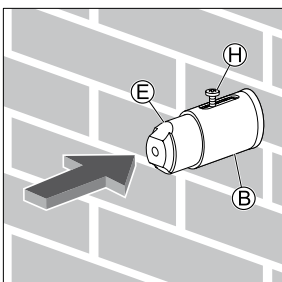
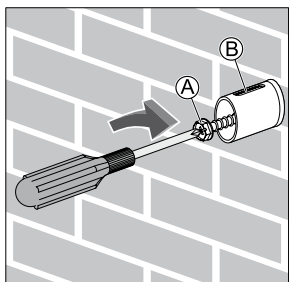
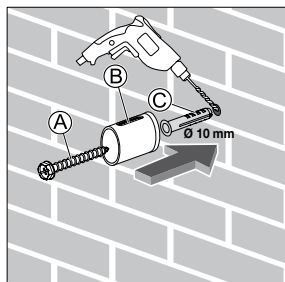
Когда прибор не используется, убедитесь, что он выключен и выньте вилку из розетки, не пытайтесь тянуть за провод.

- IT**  **10. FISSAGGIO A PARETE**  
Assicurarsi che le viti e i tasselli inclusi nella confezione di fissaggio siano adatti al tipo di parete su cui verrà installato l'apparecchio. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.
- GB**  **10. WALL MOUNTING**  
Make sure the screws and anchors included in the mounting pack are suitable for the type of wall on which you are mounting the appliance. If in doubt, contact a qualified professional or your local dealer.
- FR**  **10. FIXATION AU MUR**  
S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.
- DE**  **10. WANDBEFESTIGUNG**  
Vergewissern Sie sich, dass die in der Packung enthaltenen Schrauben und Dübel für die Wand, an der das Gerät angebracht werden soll, geeignet sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder an Ihren Händler.
- ES**  **10. FIJACIÓN MURAL**  
Asegúrese de que los tornillos y los tacos del kit de fijación sean aptos para el tipo de pared donde se instalará el aparato. En caso de dudas, póngase en contacto con personal cualificado o con el vendedor.
- PT**  **10. FIXAÇÃO À PAREDE**  
Certifique-se de que os parafusos e as buchas incluídos na embalagem de fixação são adequados ao tipo de parede na qual vai instalar o aparelho. Em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado ou o revendedor.
- PL**  **10. MONTAŻ NA ŚCIANIE**  
Upewnić się, że śruby i kołki zawarte w opakowaniu, nadają się do typu ściany, na której zostanie zainstalowany grzejnik. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu lub do sprzedawcy.
- GR**  **10. ΕΠΙΤΟΙΧΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗ**  
Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες και τα ούλα που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία, είναι κατάλληλα για το είδος του τοίχου στον οποίο θα γίνει η εγκατάσταση. Για οποιαδήποτε απορία απευθυνθείτε στο ειδικευμένο προσωπικό ή στον αντιπρόσωπο.
- RU**  **10. КРЕПЛЕНИЕ НА СТЕНЕ**  
Убедитесь, что винты и дюбели, находящиеся в упаковке для крепежа, подходят для стены, на которой устанавливается прибор. При возникновении любых сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту или продавцу.

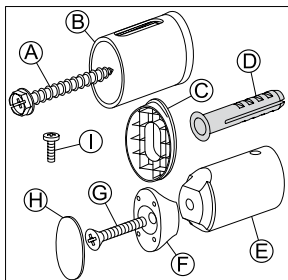




Contenuto dell'imbollo  
 Packaging contents  
 Contenu de l'emballage  
 Packungsinhalt  
 Contenido del embalaje  
 Conteúdo da embalagem  
 Zawartość opakowania  
 Περιεχόμενο της συσκευασίας  
 В упаковке находится:  
**(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 3**



**CURVO / CURVED / CINTRE / GEBOGEN / CURVO / KRZYWY / ΚΟΙΛΟ / ΙΣΟΓΝΥΤΪ**



Contenuto dell'imballo  
 Packaging contents  
 Contenu de l'emballage  
 Packungsinhalt  
 Contenido del embalaje  
 Conteúdo da embalagem  
 Zawartość opakowania  
 Περιεχόμενο της συσκευασίας  
 В упаковке находится:  
**(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4**

